



**Comment Se Servir  
Du Chariot G  
KG93**



## CONTENU

LES POSSIBILITES DU CHARIOT G .....	1
DESIGNATION DES PIECES .....	2
AVANT DE COMMENCER A TRICOTER	
(1) SELECTEUR .....	4
(2) LEVIER DE TRANSLATION DU CHARIOT .....	5
(3) LEVIER DE TRANSLATION DU CHARIOT .....	5
(4) COMPTEUR DE RANGS .....	6
(5) DISQUE DE SERRAGE DE MAILLES .....	6
(6) POSITION DES AIGUILLES .....	6
(7) TEMOIN-G .....	7
(8) CAMES POUR POINT G .....	7
(9) PALPEUR .....	8
COMMENT UTILISER LE CHARIOT G	
(1) PREPARATION .....	9
(2) MONTAGE DES MAILLES .....	12
(3) TRICOTAGE DES COTES .....	16
(4) DIFFERENTS MOTIFS DE JACQUARD .....	19
(5) RABATTRE LES MAILLES .....	22
TECHNIQUES DE BASE	
1. AUGMENTATION/DIMINUTION .....	26
2. COMMENT DETRICOTER ET REPRENDRE DES MAILLES .....	29
3. COMMENT DONNER FORME A UNE ENCOLURE .....	31
4. TRICOTER UN RANG AVEC LE CHARIOT K DANS LES CAS SUIVANTS .....	34
5. POUR TRICOTER DES TORSADES .....	34
6. LORSQUE VOUS VOULEZ CHANGER DE FIL EN COURS DE TRICOTAGE .....	35
QUELQUES CONSEILS UTILES	
1. SI LE CHARIOT G S'ARRETE .....	36
*QUAND VOUS DESIREZ DETRICOTER DES RANGS .....	38
2. LORSQUE VOUS DESIREZ DEBRANCHER LE CHARIOT PENDANT QU'IL TRICOTE .....	39
3. LORSQUE LE COURANT ELECTRIQUE EST COUPE LORS D'UN TRICOT DE MOTIF EN COURS .....	40
4. COMMENT VERIFIER L'AIGUILLE G .....	42
5. COMMENT CHANGER L'AIGUILLE G .....	43
6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN .....	44
TABLEAU COMPARATIF .....	46

## LES POSSIBILITES DU CHARIOT G

Le chariot G est un chariot automatique et travaille seul. Vous ne devez plus tricoter vous même. Il peut tricoter du jersey, des côtes, différents points mousse jacquards, monter et rabattre les mailles. Vous pouvez apprécier le tricot des côtes et différents jacquards en point mousse lesquels apparaissent dans le "STITCH WORLD" par sélection du numéro de motif.

### 1. Tricot des côtes



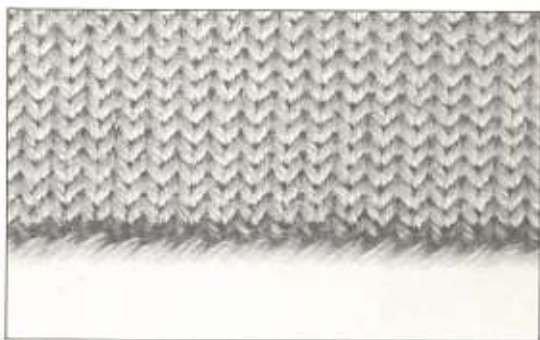
532

### 2. Différents jacquards en point mousse

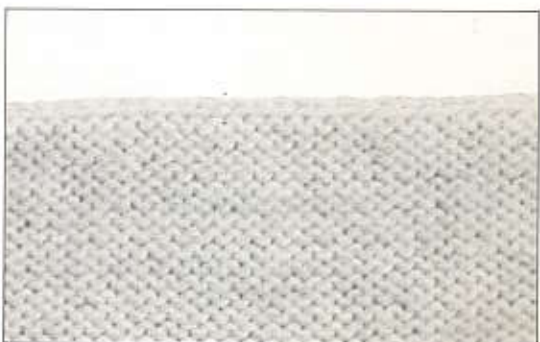


547

### 3. Monter les mailles

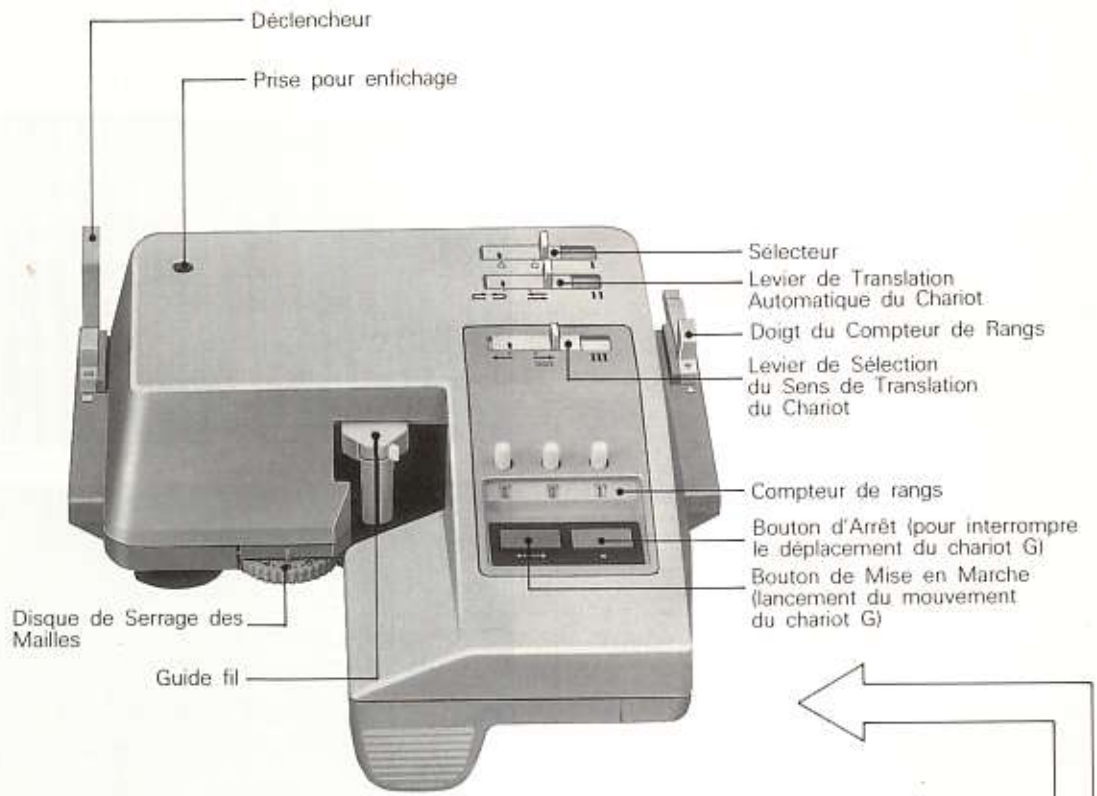


### 4. Rabattre les mailles

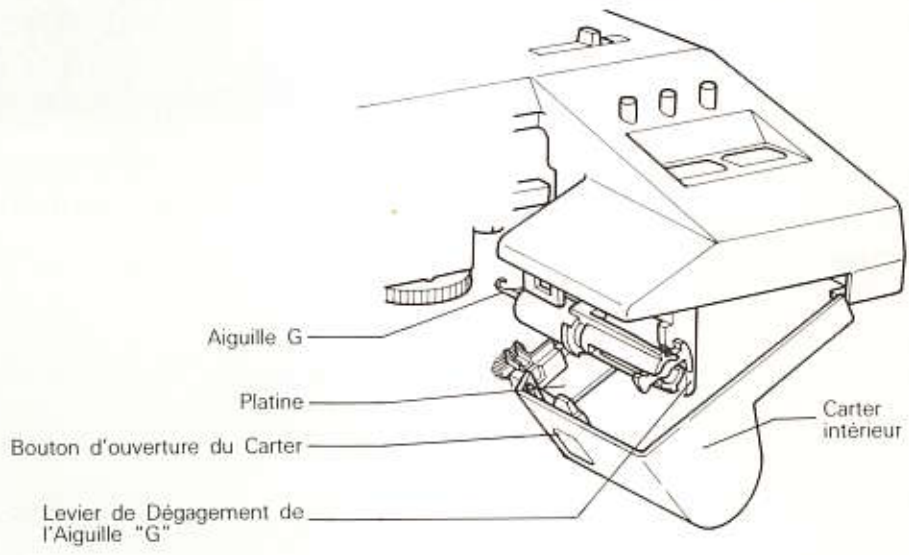


# DESIGNATION DES PIECES

## • G-SLEDE

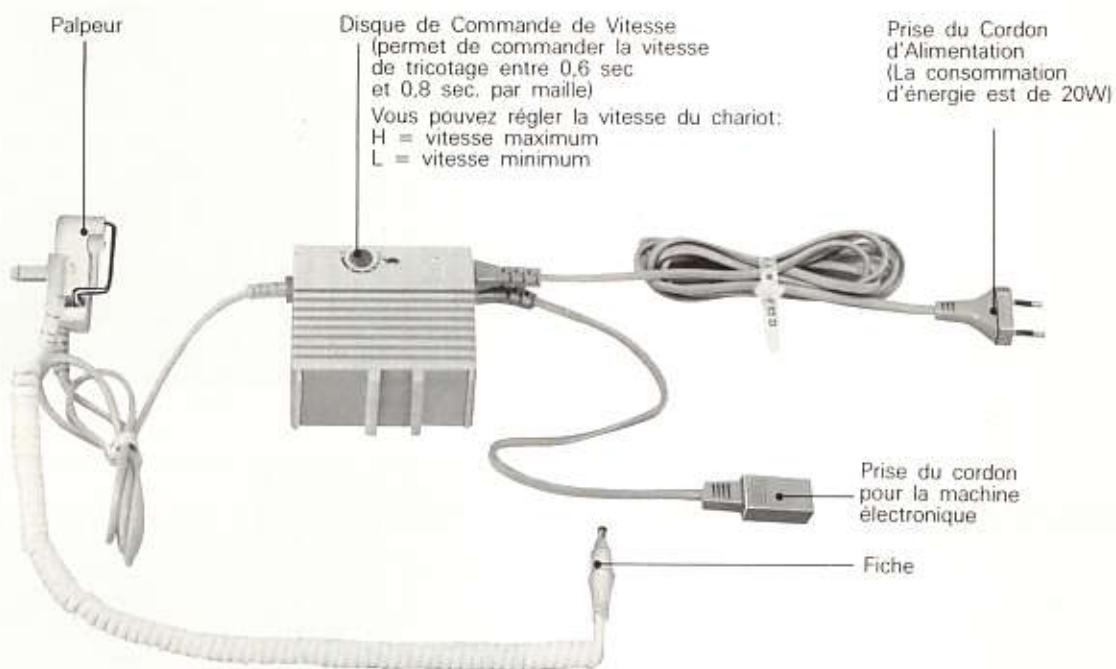


A L'INTERIEUR DU CARTER



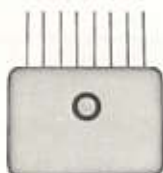


## • ADAPTATEUR



## • ACCESSOIRES

Poids (2)



Poids des augmentations de plus de deux mailles

Aiguille type "G" (5)



Aiguille à double clapet



Cames pour point Type "G"



pour 1 maille  
(1 gauche 1 droite)



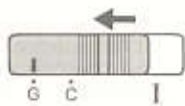
pour 2 mailles (2)



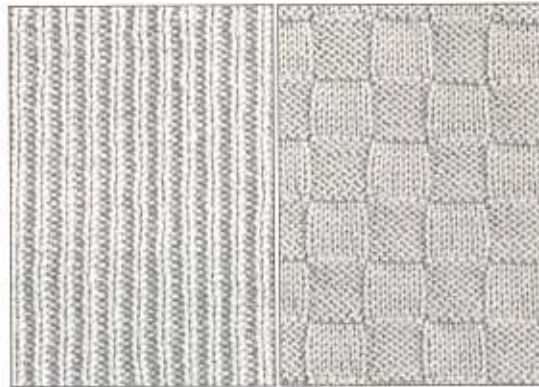
pour 3 mailles (2)

# AVANT DE COMMENCER A TRICOTER

## (1) SELECTEUR

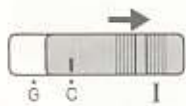


Pour tricoter des côtes et jacquards point mousse.

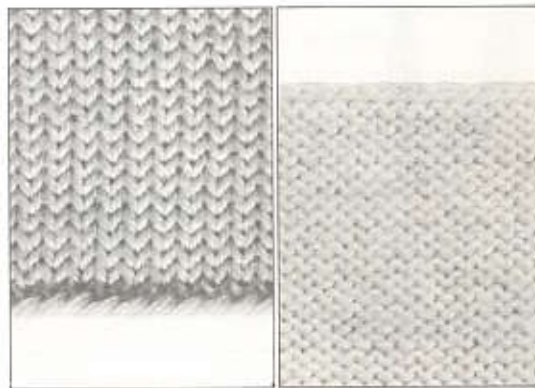


Côtes

Point mousse jacquard

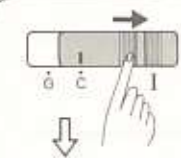


Pour monter et rabattre les mailles.

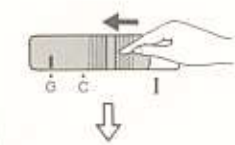
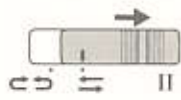


Mailles montées

Mailles rabattues

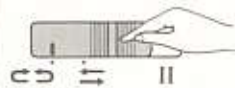


Si vous désirez positionner le sélecteur sur "C" et le levier de translation est positionné automatiquement sur "↔".



Si vous désirez positionner le sélecteur sur "G" et le levier de translation automatique sur "↔↔" vous devez opérer comme suit:

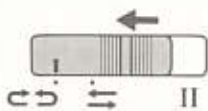
1. Sélecteur "G".



2. Levier de translation "↔↔".

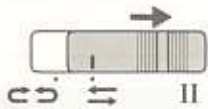
\* Si vous glissez le levier de "↔↔" et l'interrupteur est sur position "C", le sélecteur est légèrement glissé vers la gauche et sa position n'est pas correcte.

## (2) LEVIER DE TRANSLATION DU CHARIOT



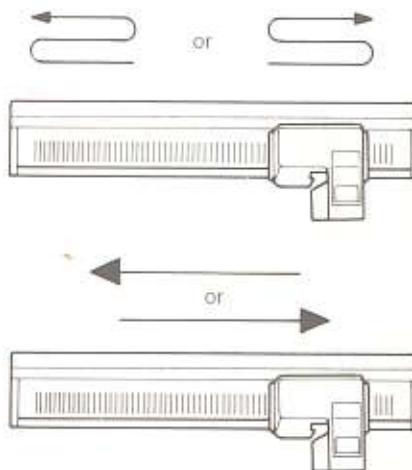
Ce levier permet de sélectionner la translation automatique du chariot G.

Le chariot se déplace seul vers l'un ou l'autre côté de l'échantillon de tricot, jusqu'à ce que le compteur de rangs indique 000.



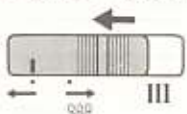
Dans cette position le chariot G ne se déplace que d'un rang.

Appuyez alors sur le bouton d'arrêt, lorsque vous désirez que le chariot s'arrête.

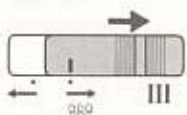


## (3) LEVIER DE TRANSLATION DU CHARIOT

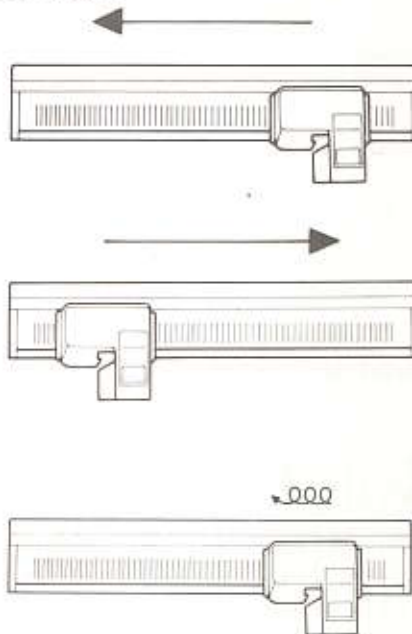
Vous pouvez modifier le sens de la translation du chariot G en positionnant convenablement ce levier au départ. Attention à toujours arrêter le chariot G d'abord, lorsque vous passez d'une position de ce levier sur une autre. Placez le levier sur "000" pour montage des mailles.



Vers la gauche.



Vers la droite.



Pour monter les mailles.

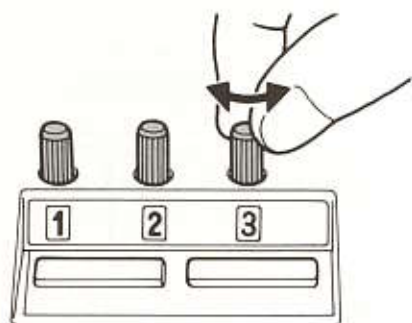
Pour monter les mailles placez le chariot G à droite. Le chariot G ne peut faire le montage que de droite à gauche.

\* Ne changez pas le bouton de translation du chariot avant que celui-ci ait dépassé le travail.

\* Lorsque le chariot G opère en translation automatique (C↔), ce levier se trouve automatiquement positionné et indique le sens du déplacement du chariot.

\* Ce levier est connecté au compteur de rangs. Le chiffre indiqué par le compteur de rangs diminue avec les mouvements successifs du chariot.

#### (4) COMPTEUR DE RANGS



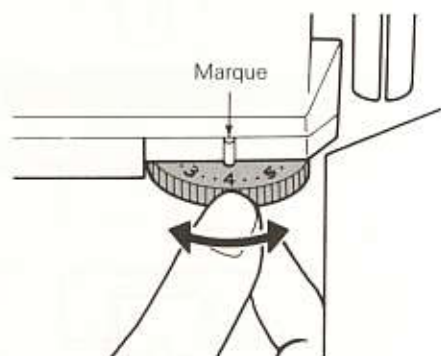
Commencez par choisir le nombre de rangs que vous voulez tricoter.

Le nombre de rangs va en diminuant à mesure que le chariot "G" se déplace et jusqu'à ce qu'il s'arrête définitivement.

\* Lorsque le compteur de rangs indique 000, le chariot G ne peut plus tricoter.

\* Si vous n'utilisez pas le compteur de rangs, il suffit d'afficher à l'aide des boutons prévus à cet effet, un nombre très important. (par exemple 900)

#### (5) DISQUE DE SERRAGE DE MAILLES

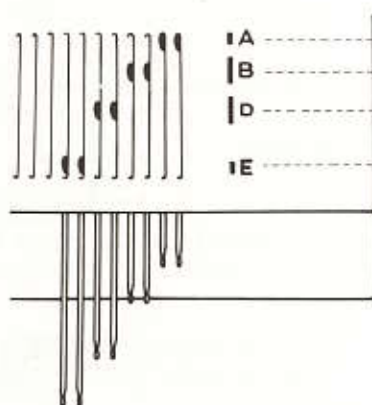


Le tableau qui suit reproduit les valeurs standards. La tension du chariot G diffère de la tension du chariot K.

TYPE DE FIL	DISQUE DE SERRAGE DE MAILLES	
	MONTAGE/ COTES	JACQUARD
Très fin (2 brins)	1~2	2~3
Fin (3 brins)	2~4	3~6
Medium (4 brins)	3~5	5~8
*Gros (5 brins)	6~8	7~10
*Très gros	7~9	8~10

**NOTE:** Il arrive que les fils les plus gros (deux dernières catégories ci-dessus) soient particulièrement difficiles à tricoter. En outre vous devez accorder une attention particulière si vous tricoter avec le chariot G des fils de fantaisie (fils à boucle, tweed, fils bouclés) ou des fils non élastiques (coton, lin, soie).

#### (6) POSITION DES AIGUILLES



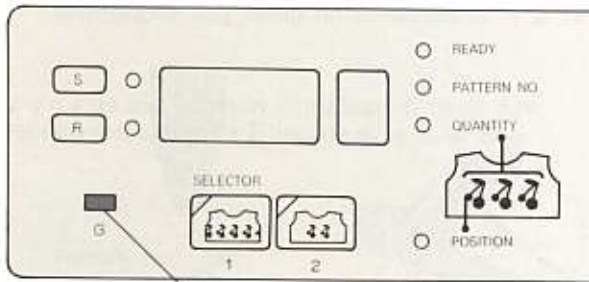
Position de repos  
Position de travail

Ces positions ne peuvent être utilisées avec le chariot G

Attention à ne pas utiliser le chariot G sans aiguille sur la fonture.



## (7) TEMOIN-G

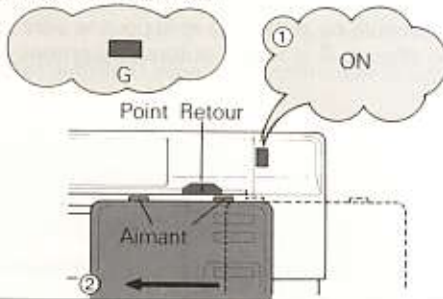


Lampe G

\* La lampe G indique que la machine est prête à fonctionner avec le chariot G. (Pour rabattre les mailles il faut éteindre la machine, ainsi le témoin ne s'allume pas.)

\* Veillez à ce que le témoin G soit allumé avant de commencer à tricoter. (S'il n'est pas allumé vous ne pourrez tricoter le motif correctement.)

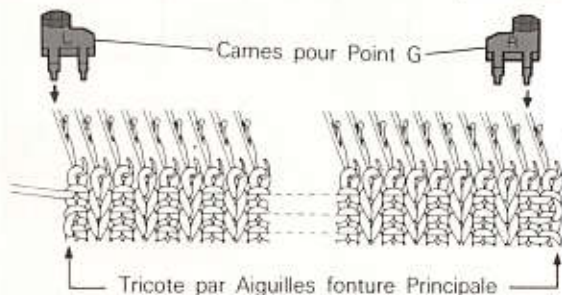
Pour allumer le témoin



① Tournez l'interrupteur sur ON.

② Glissez le chariot vers l'intérieur en partant au delà du point retour. Quand l'aimant à l'avant du chariot G passe sur le point de retour, le témoin G s'allume.

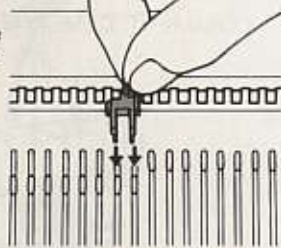
## (8) CAMES POUR POINT G



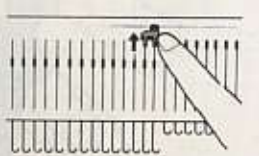
Utilisez les cames pour point G pour tricoter les dernières mailles joliment lorsque vous tricotez des côtes ou un motif.

• Comment utiliser les cames pour point G

(1) Introduisez la came dans la crémaillère.



(2) Repoussez la came vers l'arrière avant de l'immobiliser.



• Au repère "■" dans le diagramme l'aiguille G va tricoter. Les aiguilles de la fonture principale se tricotent partout où vous avez placé les cames pour point G en rapport avec le "■".

• Il y a des cames de point G disponibles pour 2 mailles et 3 mailles.

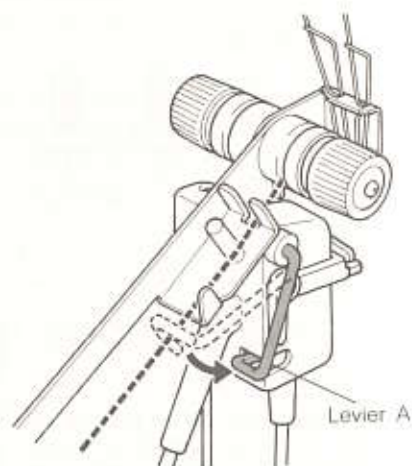
• Les cames de point G pour 2 mailles et pour 3 mailles peuvent être employées, même si vous les placez l'une à côté de l'autre.

\* Lors de diminutions ou augmentations, déplacez les cames.

\* N'oubliez pas d'enlever les cames lorsque vous ne les utilisez pas.

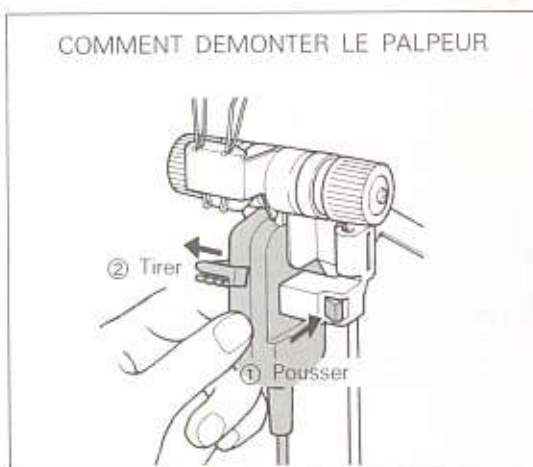
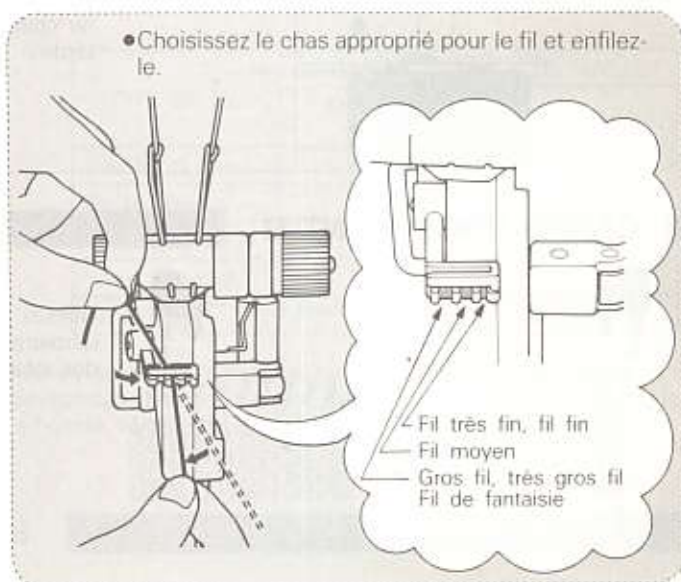
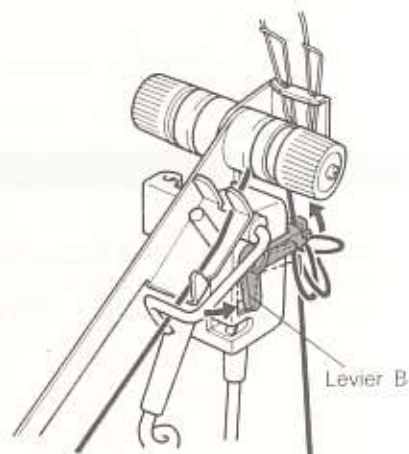
## (9) PALPEUR

Le palpeur fonctionne lorsqu'il n'y a plus de fil ou si le fil bloque et ne glisse pas doucement.



• Le levier du palpeur A retombe dès qu'il n'y a plus de fil et le chariot G s'arrête automatiquement.

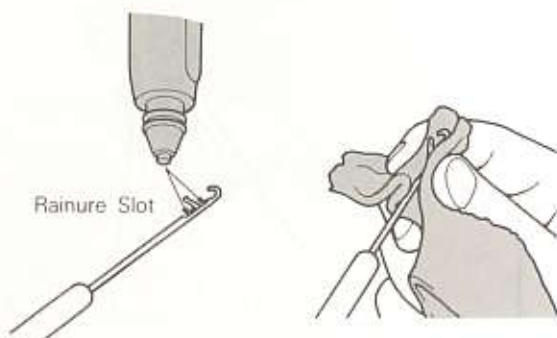
• Le levier du palpeur B retombe quand le fil s'enroule ou se bloque et le pousse vers le haut, le chariot G s'arrête automatiquement.



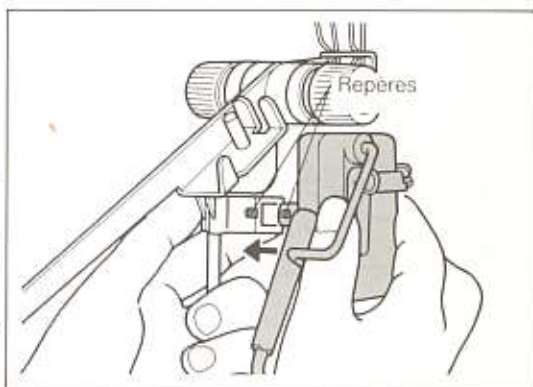


# COMMENT UTILISER LE CHARIOT G

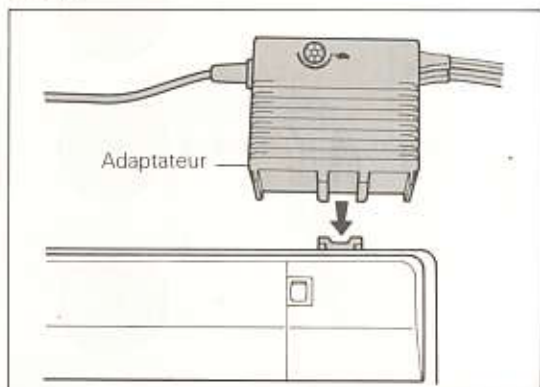
## (1) PREPARATION



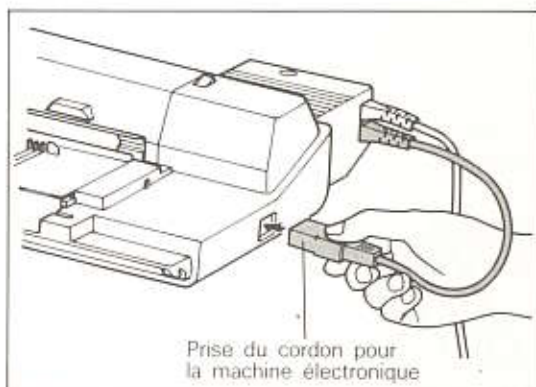
Contrôlez l'aiguille G avant de commencer le tricot (voir pg.42).  
Huilez légèrement la rainure et enlevez l'excès d'huile.



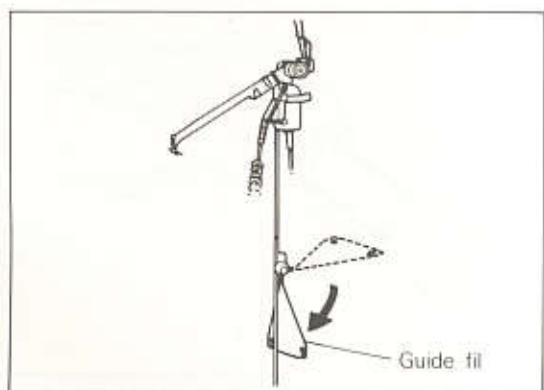
1. Montez le palpeur à sa place sur l'adaptateur, sur le système G de tension de fil en alignant les repères.



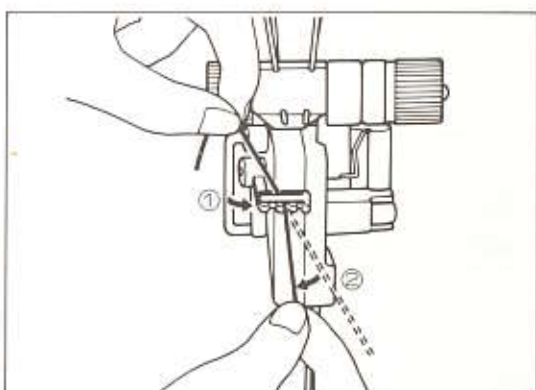
2. Placez l'adaptateur sur la machine à tricoter.



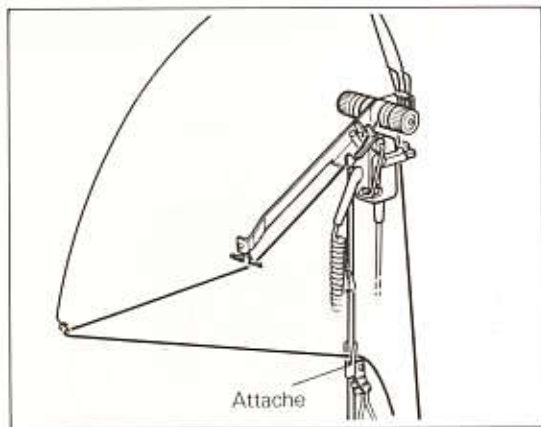
3. Après avoir vérifié que l'interrupteur secteur soit éteint, connectez l'adaptateur avec la machine à tricoter.



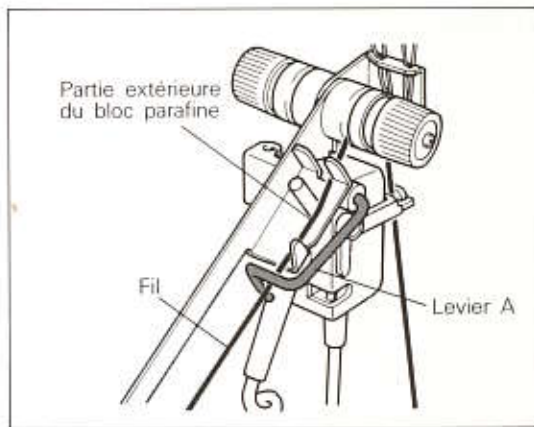
4. Descendez le guide-fil.



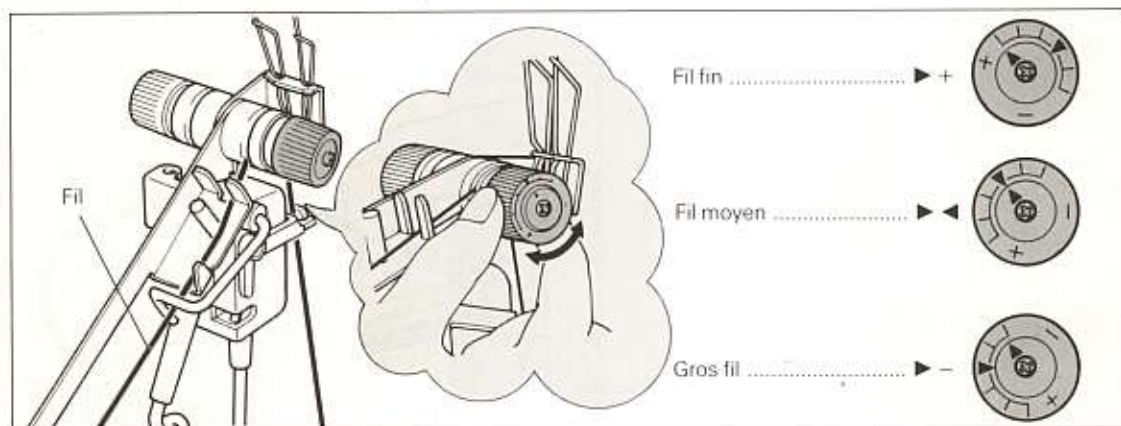
5. Enfilez le fil dans le guide fil (tension).  
1) Enfilez le fil dans le châs approprié du levier palpeur B. (voir pg. 8)



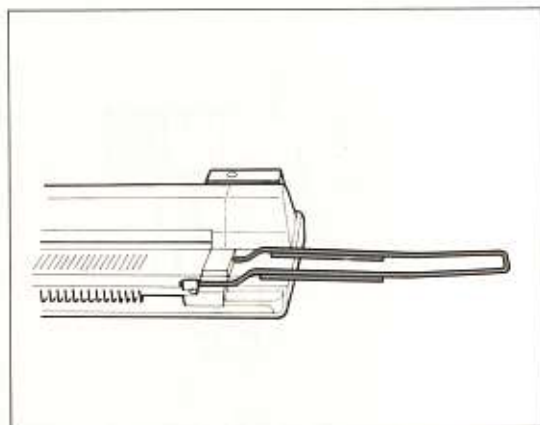
2) Enfilez l'unité de tension et bloquez le fil dans le clip.



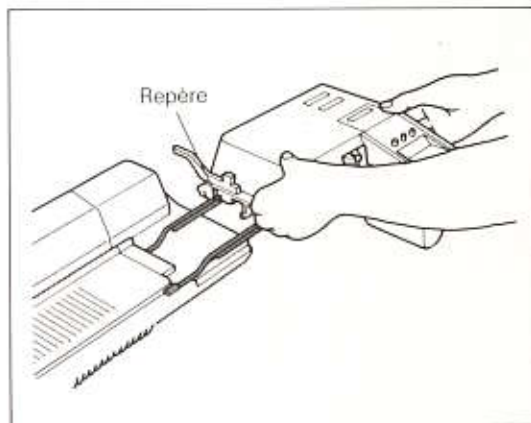
6. Placez le levier palpeur A sur le fil.



7. Positionnez la marque fléchée en rapport avec l'épaisseur du fil employé.

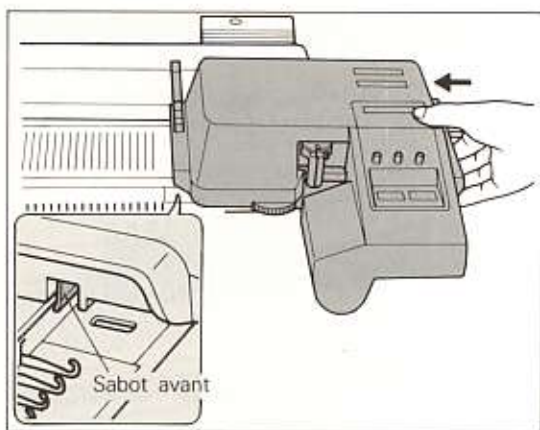


8. Placez les rails d'extension de chaque côté de la machine.

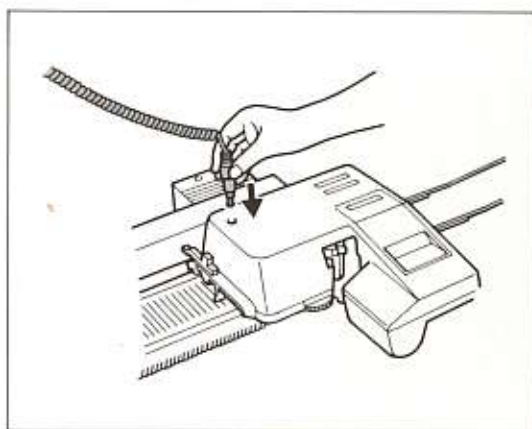


9. Saisissez le côté du chariot G à l'aide des deux mains, et placez le chariot sur le rail d'extension.

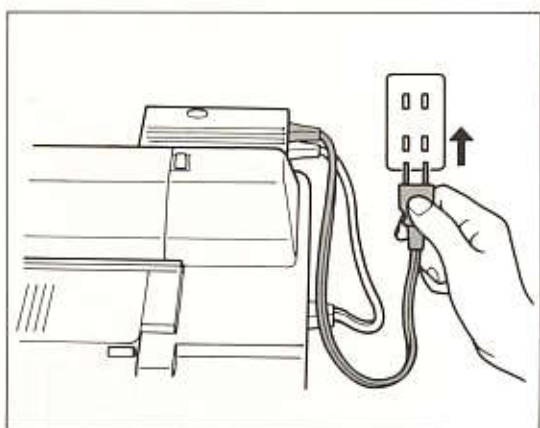




10. Poussez le chariot G jusqu'à ce qu'il s'arrête. Attention à ce que le sabot avant soit bien posé sur la fonture.

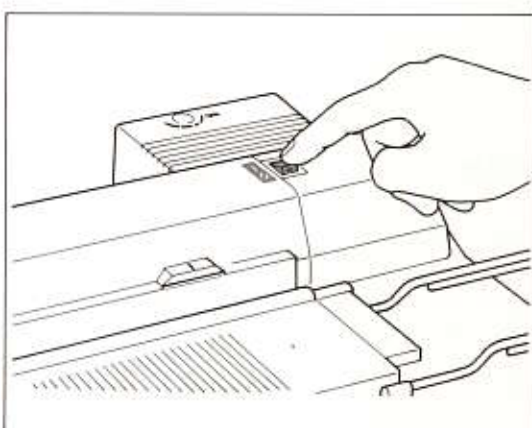


11. Branchez la fiche sur la prise prévue à cet effet sur le chariot.



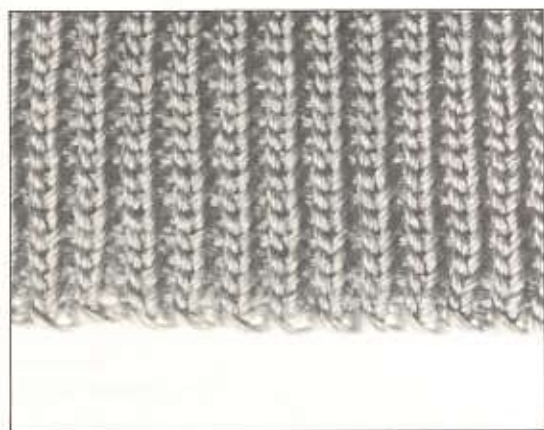
12. Enfichez la prise du cordon d'alimentation sur un prise secteur.

- \* Lorsque vous n'utilisez pas la machine commencez par débrancher la prise secteur, puis la fiche engagée dans la prise du chariot.
- \* En cas de non utilisation continue, débranchez l'appareil.



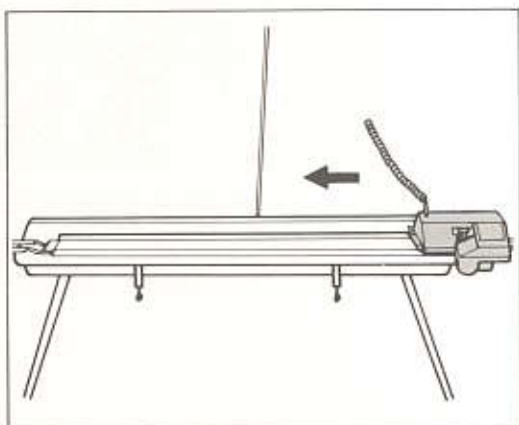
13. Tournez l'interrupteur secteur sur ON.

## (2) MONTAGE DES MAILLES

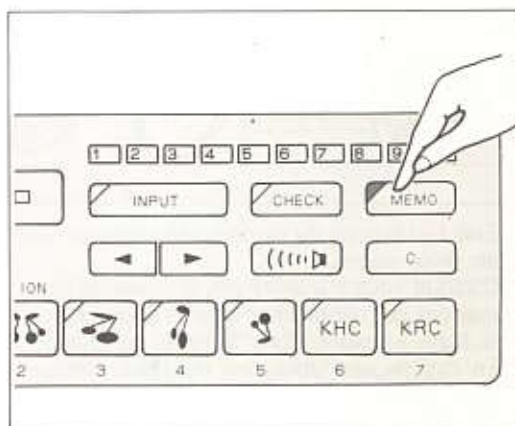


Le chariot G fait le montage des mailles par la méthode dite "par enveloppement" "e".

### AVANT DE COMMENCER LE MONTAGE



Assurez-vous que le chariot se trouve à droite de la fonture principale. (Le chariot G ne peut monter les mailles que de droite à gauche.)

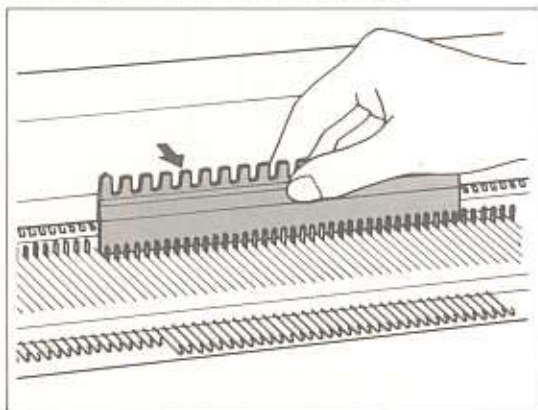


Poussez la touche mémo pour allumer le témoin lumineux.

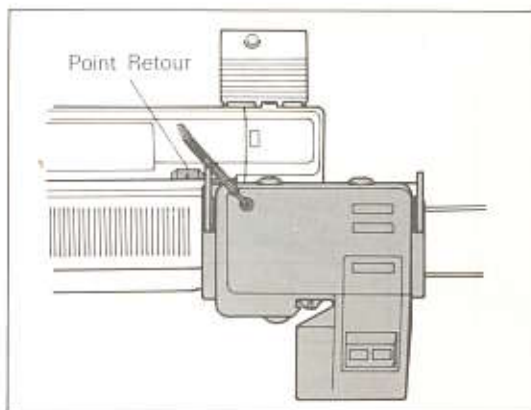
(Chariot G boucle le fil autour de l'aiguille correspondant au "□" dans le diagramme.) Quand le témoin mémo est allumé, vous pouvez tricoter toutes les mailles correspondant au "□" du diagramme.



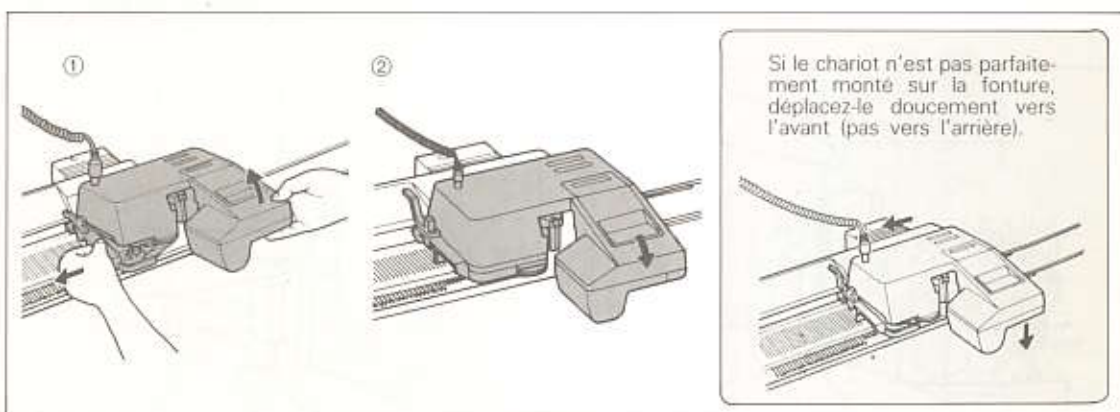
## COMMENÇONS LE MONTAGE



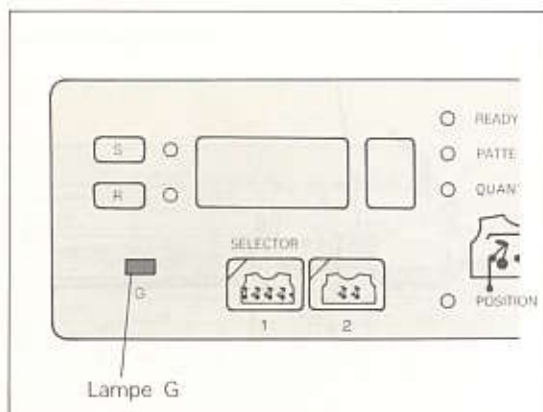
1. Avancez les aiguilles en position B.



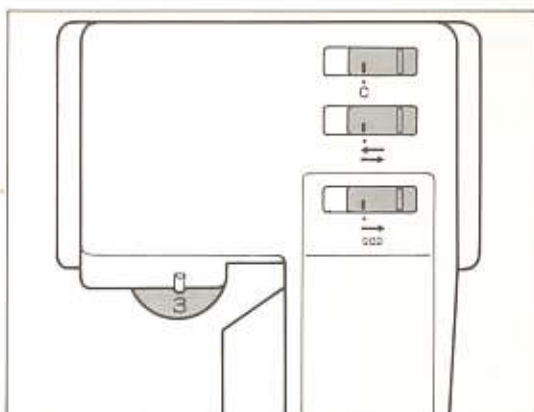
2. Veillez à ce que le chariot G se trouve à droite au delà du point retour.



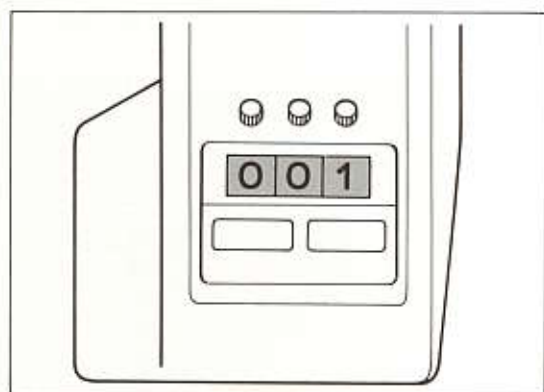
3. Soulevez l'avant du chariot G, et déplacez le chariot jusqu'au bord de l'échantillon en le tirant à l'aide de la main gauche.



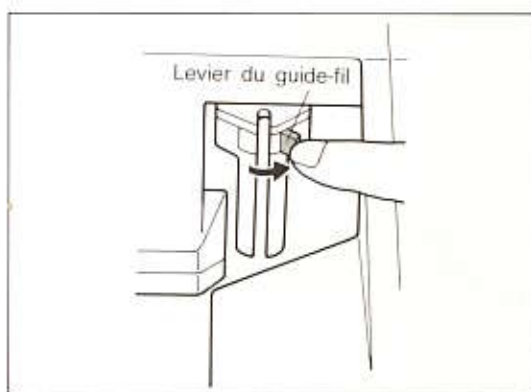
4. Veillez à ce que le témoin G soit allumé. (Le témoin G s'allume lorsque le chariot G passe au point retour.)



5. Placez les leviers comme indiqué dans la figure et réglez le disque de serrage des mailles en fonction du fil que vous employez. (voir pg. 6)



6. Placez le compteur de rangs sur 001.



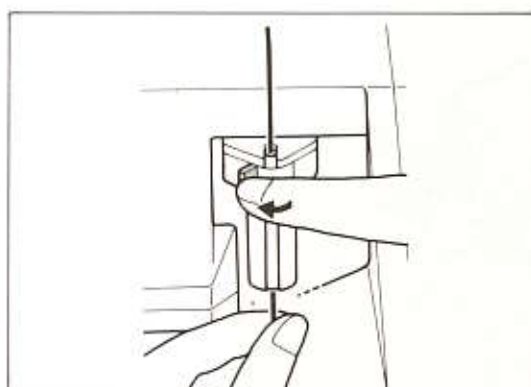
7. Enfilez le fil dans le guide fil.

1) Ouvrez le levier du guide fil.

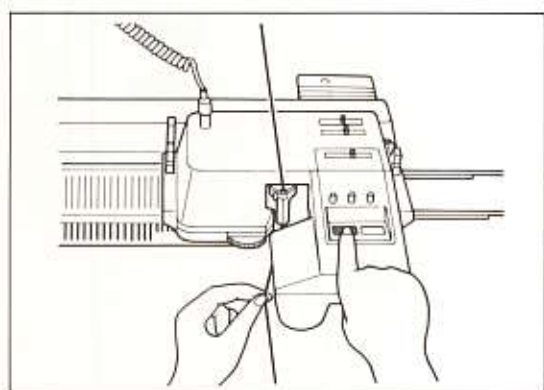
\* Si le guide fil est placé à droite et l'enfilage du guide fil s'avère difficile, glissez le guide-fil vers la gauche en poussant le bouton START et ensuite le bouton STOP.



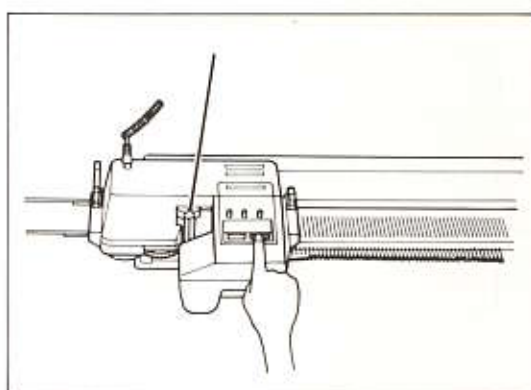
2) Enfilez le fil et glissez-le de haut en bas.



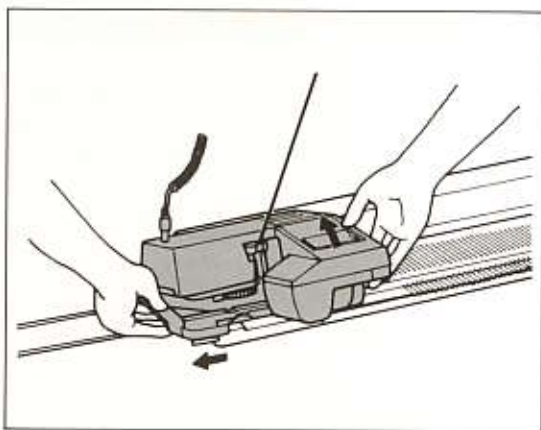
3) Fermez le levier.



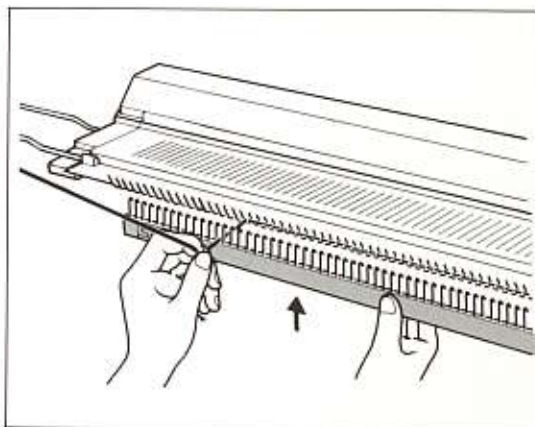
8. Poussez le bouton START en tenant le fil. (Aussitôt que les aiguilles ont agrippé le fil, vous pouvez lâcher le bout du fil.)



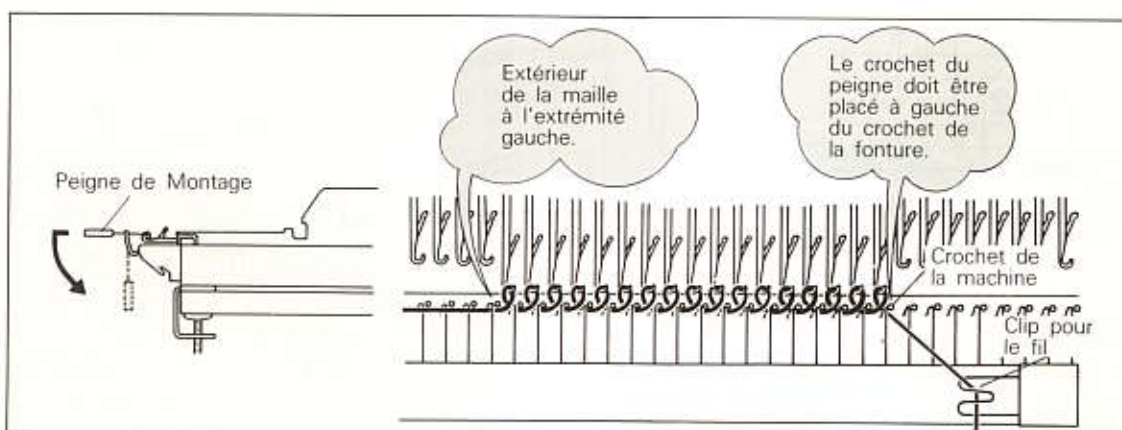
9. Poussez le bouton STOP après que le chariot G ait terminé le montage.



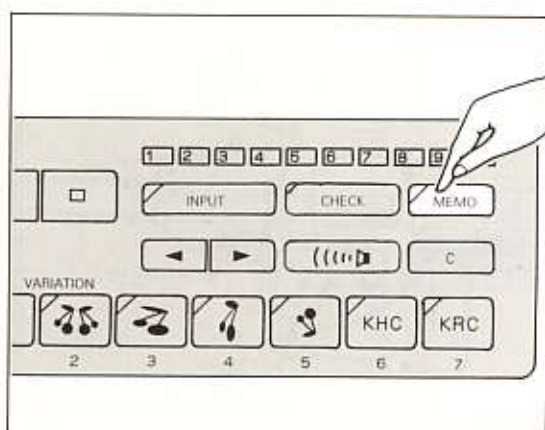
10. Glissez le chariot G vers la gauche en soulevant l'avant afin de pouvoir accrocher le peigne de montage.



11. Tenez le peigne de montage avec les crochets vers la machine. Tirez le bout du fil entre les crochets vers vous.



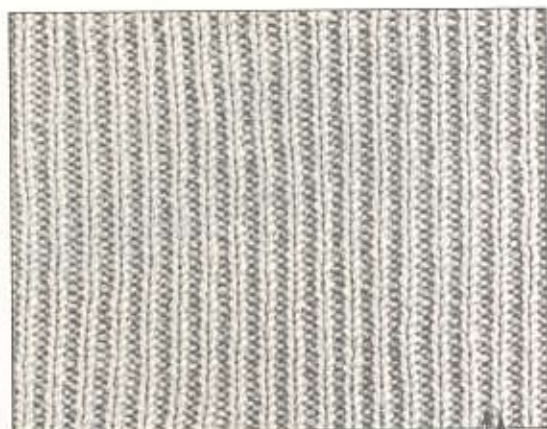
12. Suspendez le peigne de montage comme indiqué dans la figure ci-dessus.



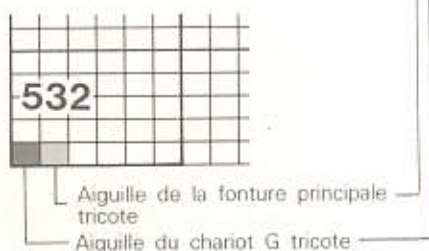
13. Enfoncez le bouton mémo pour éteindre la lampe.



### (3) TRICOTAGE DES COTES



532



- A l'aide du patron 532 (côtes 1x1), 533 (côtes 2x1), 534 (côtes 2x2), 535 (côtes 3x3) et 536 (côtes 4x4) vous pouvez tricoter ces côtes.

\* Les aiguilles du chariot G tricotent au "■" du diagramme et les aiguilles de la fonture tricotent au blancs.

#### TRICOTAGE D'UNE COTE 1x1

##### PROGRAMME DE DESSIN

- 1 Eteignez tous les témoins de variantes.....



- 2 Allumez le témoin du bouton selector.....



- 3 Enfoncez la touche STEP.

- 4 Introduisez le motif No. 532 après avoir annulé le numéro précédent avec la touche CE.

(    )



- 5 Enfoncez la touche STEP.

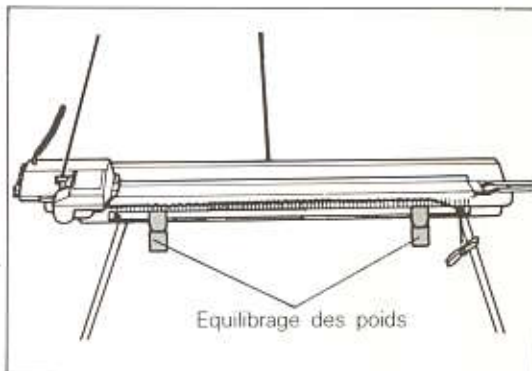


- 6 Enfoncez la touche STEP.



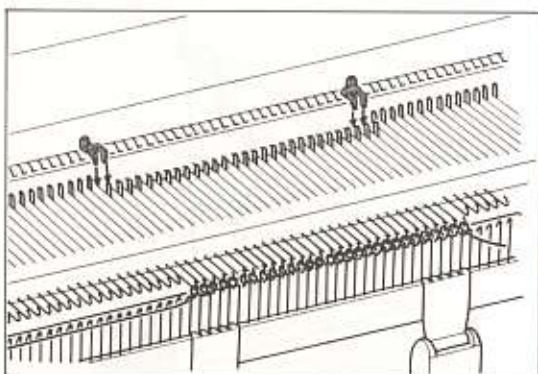
## COMMENÇONS A TRICOTER

L'exemple nous montre que le chariot G est du côté gauche de la machine.

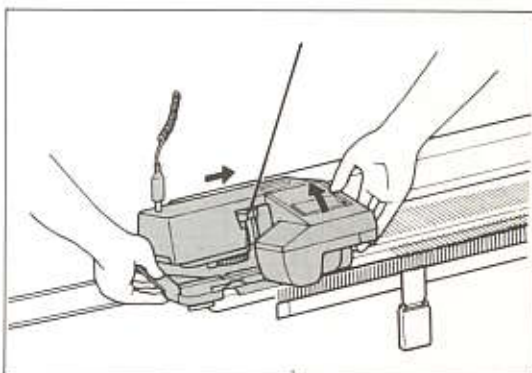


1. Accrochez les poids griffes dans le peigne de montage.

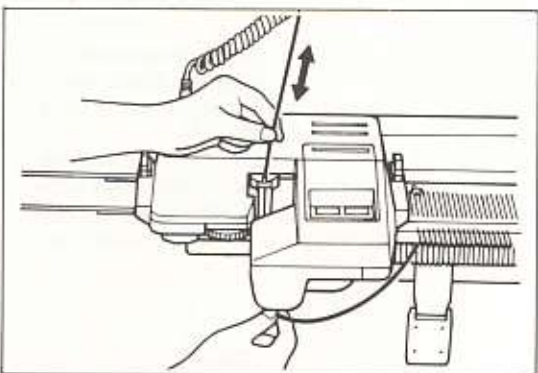
\* Ne les accrochez pas directement à l'échantillon.



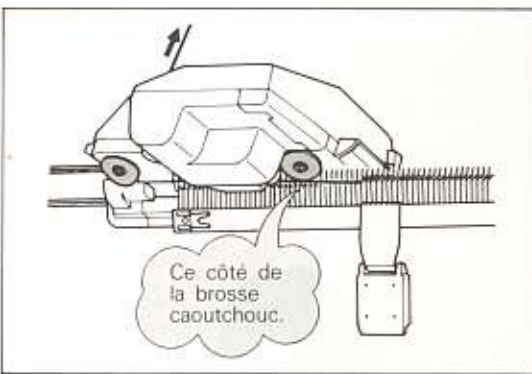
2. Placez les cames pour point G dans la crémaillère des deux mailles extérieures.



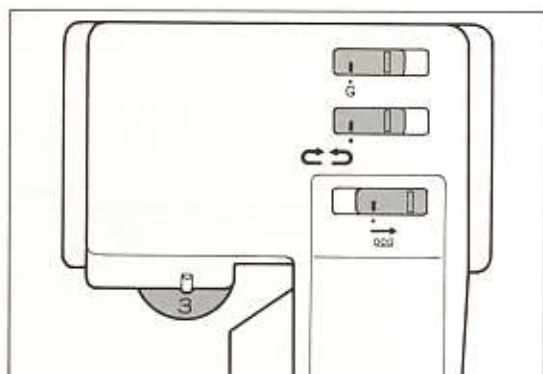
3. Maintenez l'avant du chariot G vers le haut et glissez-le à l'extrémité gauche de l'échantillon en le poussant de la main gauche. (Veillez à ce que le témoin G soit allumé.)



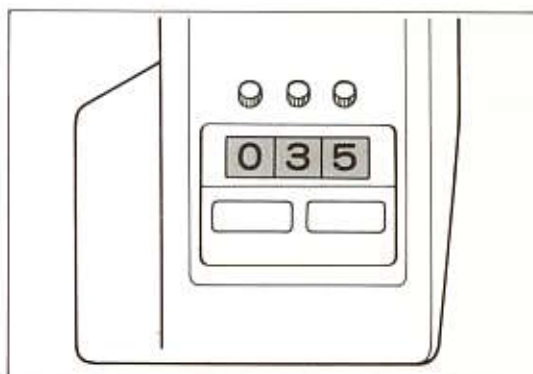
4. Vérifiez que le fil ne reste pas accroché dans le crochet du peigne de montage et qu'il glisse doucement dans le guide-fil.



5. Glissez le fil de ce côté de la brosse en caoutchouc en le tirant légèrement.

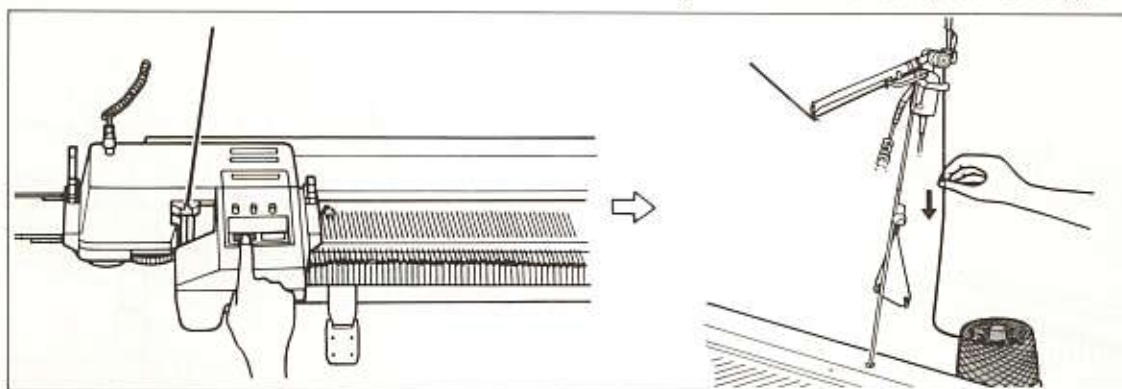


6. Placez les leviers comme indiqué et le disque de serrage de mailles en fonction du fil utilisé. (voir pg. 6)



7. Positionnez le compteur de rangs sur le nombre de rangs que vous désirez tricoter. (p.ex. 35 rangs)

\* Chaque mouvement du levier de direction change le nombre du compteur de rangs.



8. Enfoncez le bouton START. Ensuite tirez le fil par dessous du palpeur jusqu'à ce que la première maille soit tricotée.

Le chariot G tricote des côtes durant 35 rangs et s'arrête automatiquement lorsque le compteur de rangs indique 000.

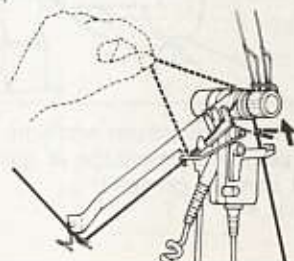


#### NOTE

##### • QUAND VOUS PUSSEZ LE BOUTON START ...

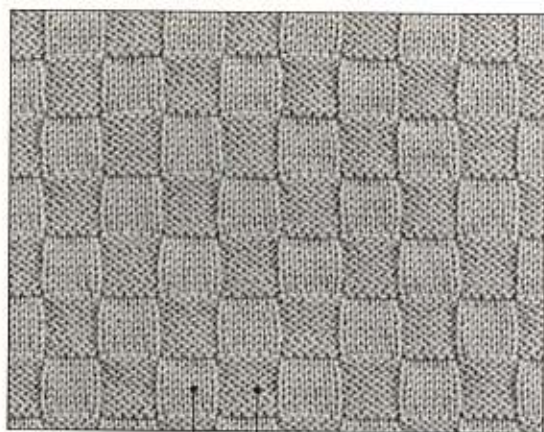
Dans le but de donner la bonne tension de fil, tirez le par dessous du palpeur après avoir enfoncé le bouton START jusqu'à ce que la première maille soit tricotée.

• Le chariot G peut s'arrêter de temps à autre quand le palpeur entre en fonctionnement lorsqu'il y a un nœud dans le fil. Enlevez le nœud du fil, et enfoncez le bouton START pour continuer à tricoter.





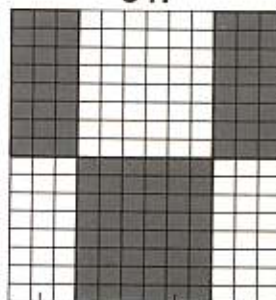
#### (4) DIFFERENTS MOTIFS DE JACQUARD



547

- Vous pouvez tricoter les différents points jacquards repris dans le "Stitch world" ou vous pouvez également réaliser vos créations originales.

547



Aiguille fonture principale travaille  
Aiguille G principale travaille

#### TRICOTONS LE MOTIF JACQUARD

##### PROGRAMME DE DESSIN

- 1 Eteignez le témoin de toutes les variantes.....



- 2 Allumez le témoin (1) du bouton selector.....



- 3 Enfoncez la touche STEP.

- 4 Introduisez la carte motif 547 après avoir annulé le numéro précédent avec la touche CE.

(     )

5 4 7

- 5 Poussez la touche STEP.

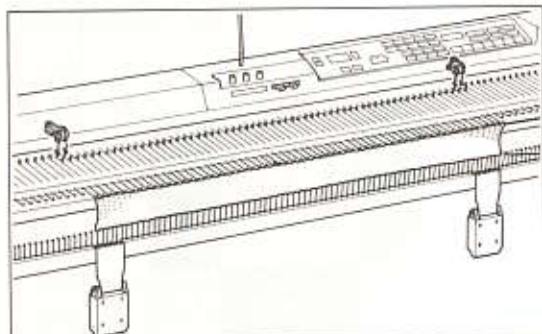
6

- 6 Poussez la touche STEP.

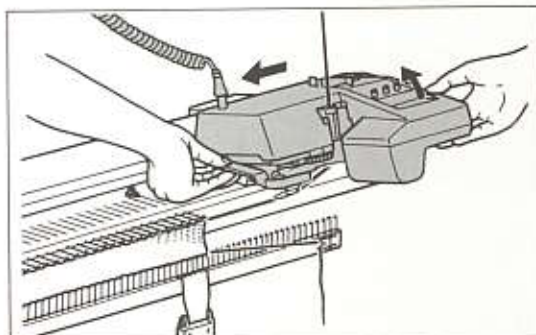
1

## COMMENÇONS A TRICOTER

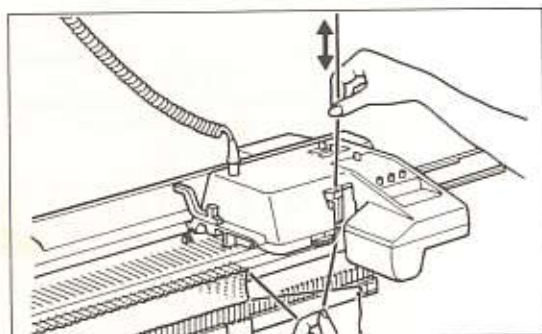
L'exemple montre que le chariot G est à droite de la machine.



1. Accrochez les poids griffes au peigne de montage et placez les cames de point G (pour 1 maille) dans les crémaillères des deux mailles extérieures.



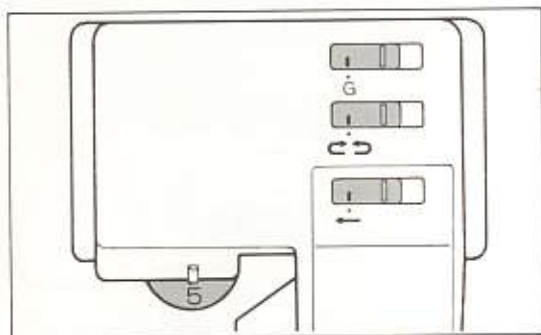
2. Soulevez la partie avant du chariot et déplacez le vers l'extrémité droite de l'échantillon en le tirant à l'aide de la main gauche. (Veillez à ce que le témoin G soit allumé.)



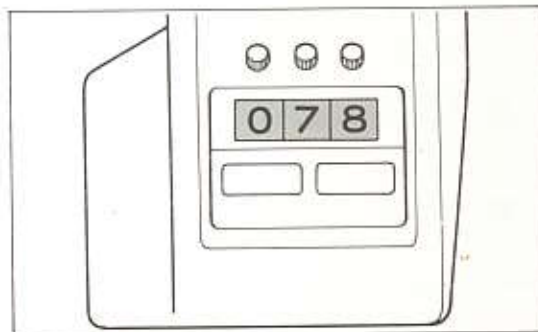
3. Veillez à ce que le fil ne soit pas accroché dans le crochet du peigne de montage et qu'il glisse doucement dans le guide fil.



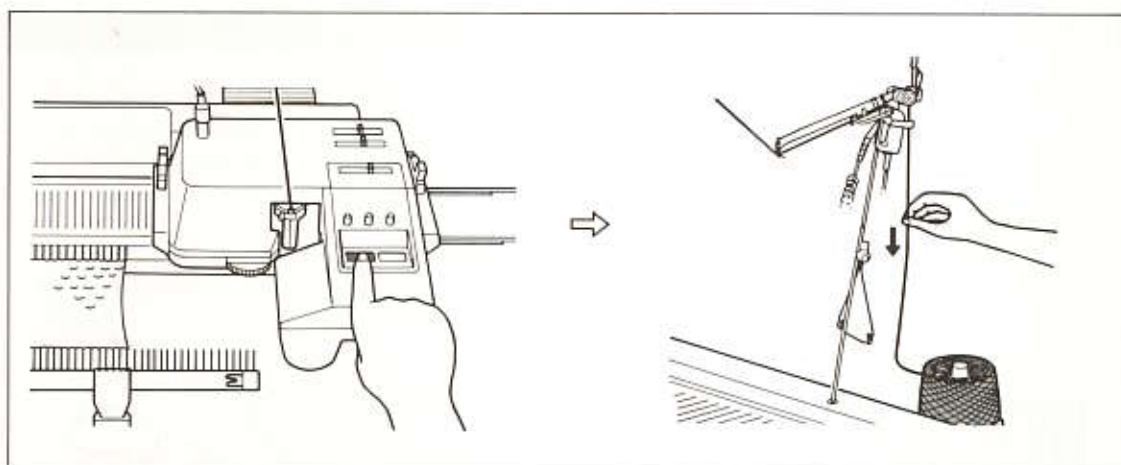
4. Passez le fil de ce côté de la roue en caoutchouc en le tirant légèrement.



5. Placez les leviers comme indiqué dans la figure et le disque de serrage de mailles en fonction du fil employé. (voir pg. 6)



6. Positionnez le compteur de rangs sur le nombre de rangs que vous désirez tricoter. (p.ex. 78 rangs)



7. Enfoncez la touche START. Tirez le fil par dessous le palpeur jusqu'à ce que la première maille soit tricotée.

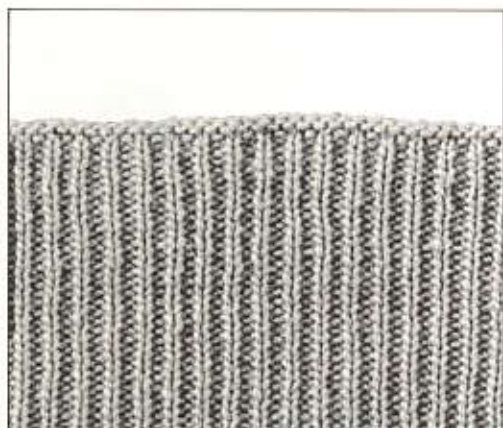
Le chariot G tricote le point jacquard durant 78 rangs et s'arrête automatiquement quand le compteur de rangs indique 000.



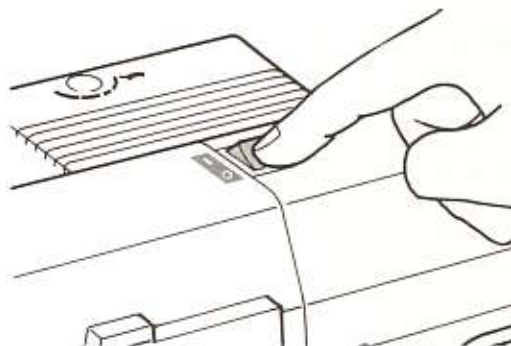


## (5) RABATTRE LES MAILLES

Avant de rabattre.

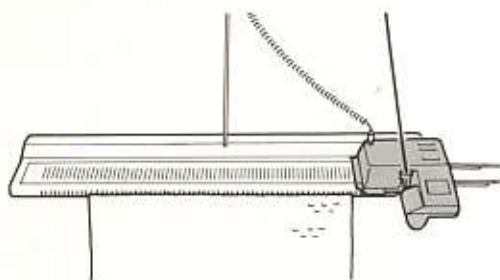


- Placez l'interrupteur secteur sur OFF.

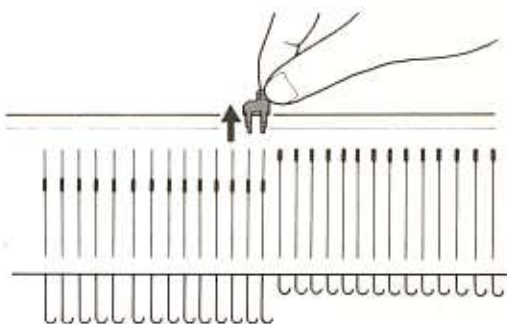


\* Si l'interrupteur secteur est sur ON, le chariot G ne peut rabattre les mailles que pour la partie "■" du diagramme. N'oubliez pas de mettre l'interrupteur secteur sur OFF avant de rabattre les mailles.

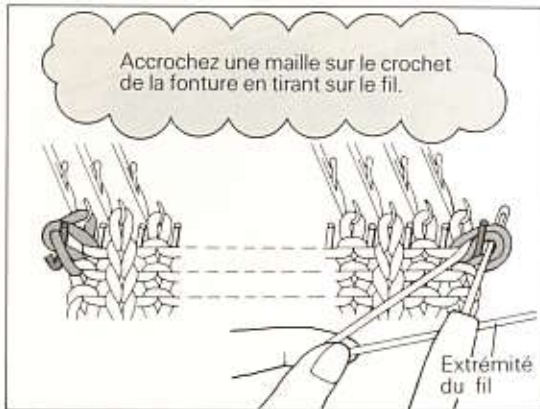
- Veillez à ce que le chariot G se trouve à main droite. (Le chariot G ne peut rabattre les mailles que de droite à gauche.)



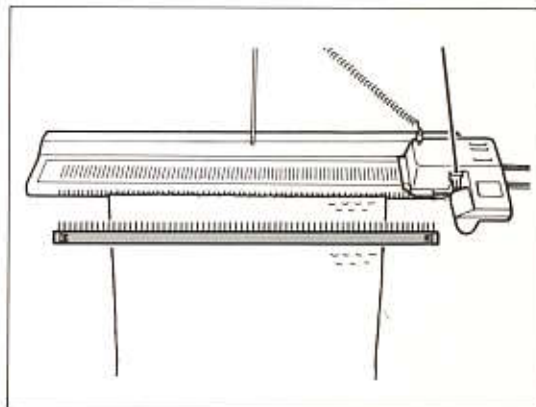
- Enlevez les cames point G.



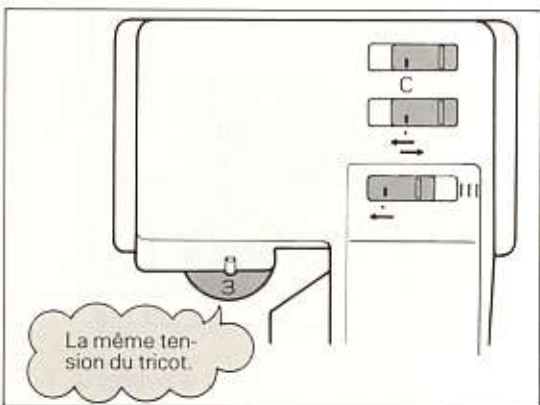
## RABATTONS LES MAILLES



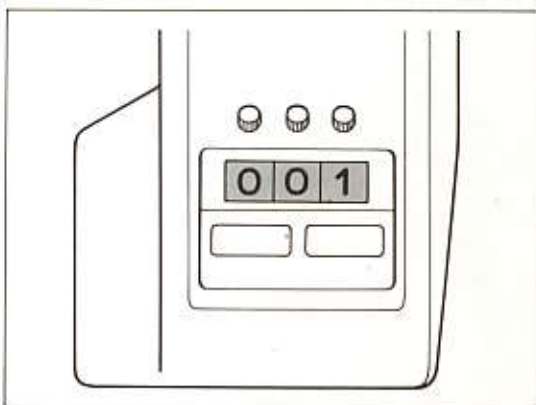
1. Ramassez la maille de dessous des deux mailles extérieures et accrochez-les sur les crochets de la fonture comme indiqué. (Ceci est pour éviter que l'échantillon ne s'enroule lorsque les mailles seront rabattues.)



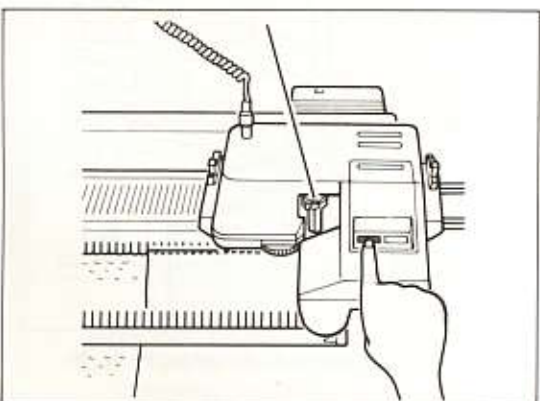
2. Suspendez le peigne de montage à environ 5cm en dessous des crochets de l'avant fonture. (Enlevez les poids de lisière.)



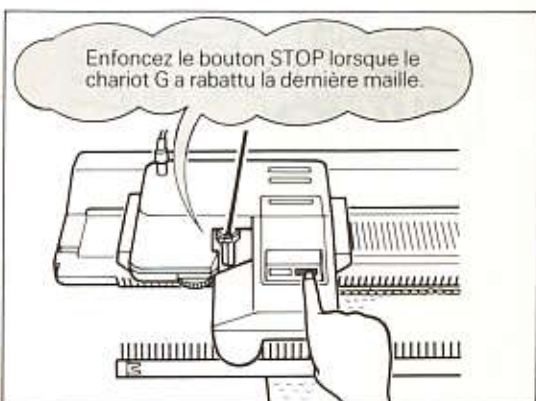
3. Placez les leviers comme indiqué.



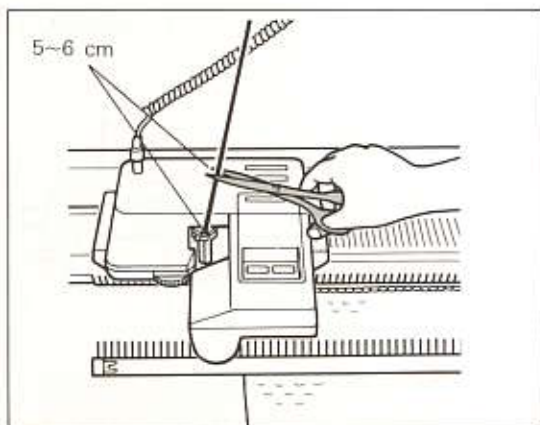
4. Positionnez le compteur de rangs sur 001.



5. Veillez à ce que le fil est enfilé dans le guide-fil et enfoncez la touche START.

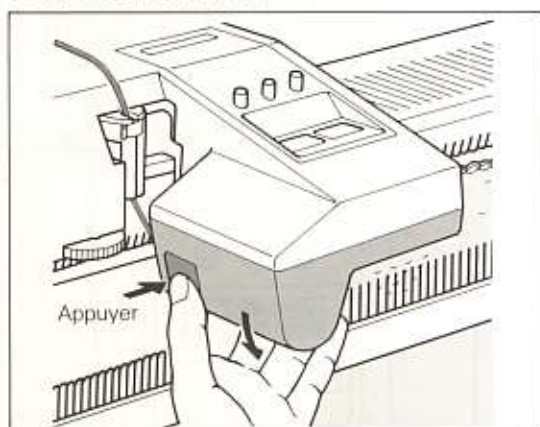


6. Enfoncez le bouton STOP lorsque le chariot G a rabattu la dernière maille.

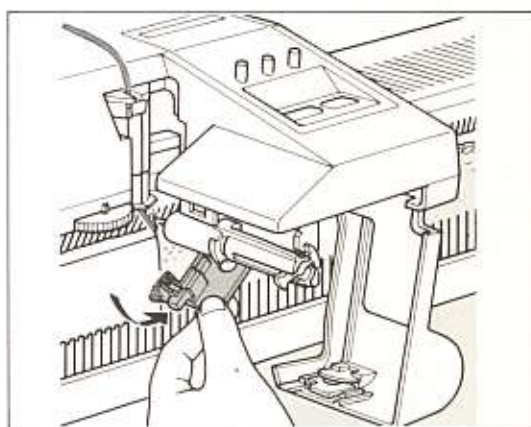


7. Coupez le fil.

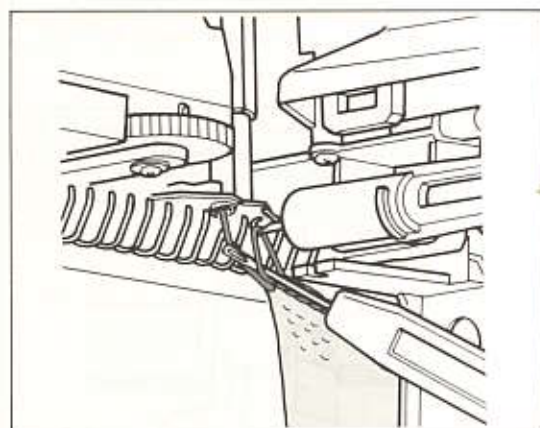
8. Enlevez l'échantillon.



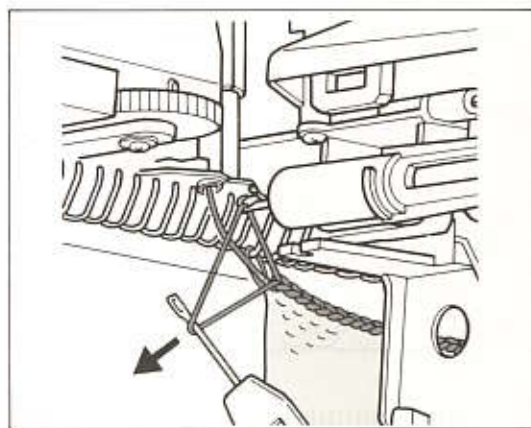
(1) Appuyez sur le bouton sur le carter et ouvrez le carter inférieur.



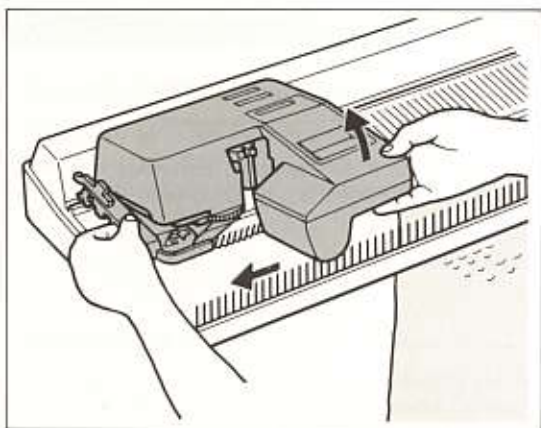
(2) Abaissez la platine.



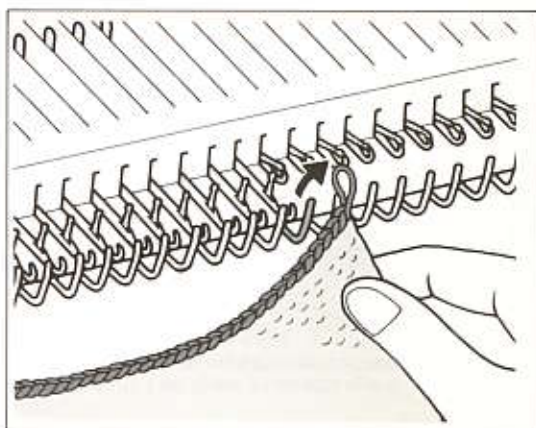
(3) Placez le poinçon de transfert dans la maille engagée sur l'aiguille G et dégagez le fil.





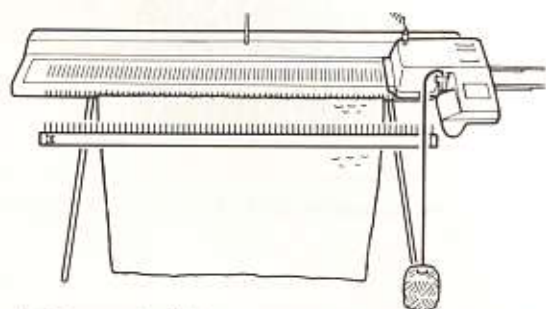


- (4) Refermez le carter inférieur et poussez le chariot vers la gauche tout en soulevant la partie inférieure du chariot G.

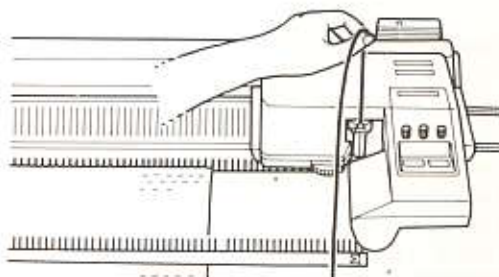


- (5) Enlevez le peigne de montage et dégagez les deux mailles en position extérieure droite et gauche de l'avant fonture.

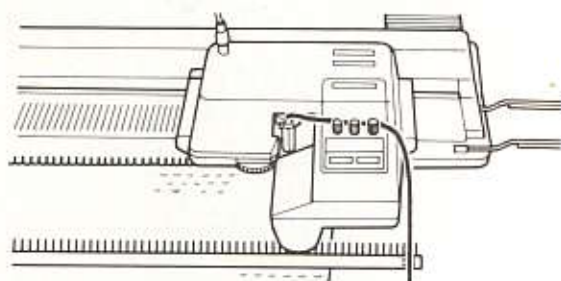
## RABATTRE PLUS SOUPLEMENT



1. Dégagez le fil du système de tension de fil et placez la laine à hauteur du pied. Reportez-vous à la page 8 et repoussez le levier du palpeur sur sa position arrière.



2. Appuyez sur le bouton "START" tout en tirant légèrement sur le fil.



3. Après avoir rabattu quelques mailles, relâchez le fil et placez ce dernier derrière les boutons du compteur de rangs.

# TECHNIQUES DE BASE

## 1. AUGMENTATION/DIMINUTION

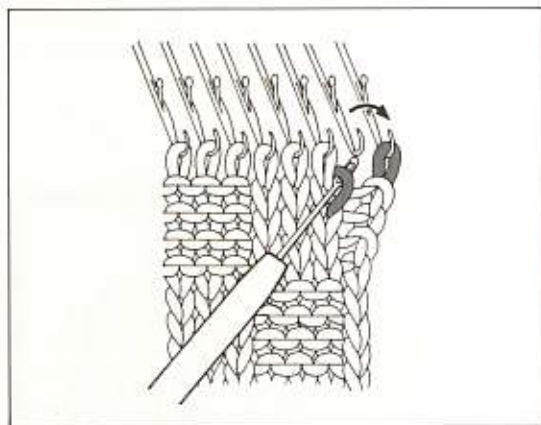
### AUGMENTATION/DIMINUTION D'UNE MAILLE



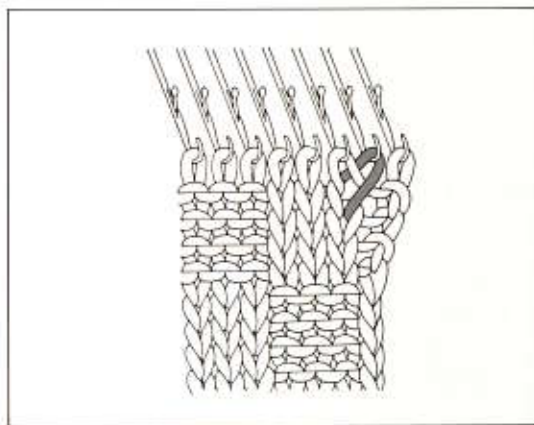
Vous pouvez augmenter ou diminuer une maille des deux côtés en même temps.

Lorsque vous augmentez ou diminuez des mailles, transférez les cames de pointo.

#### AUGMENTATION

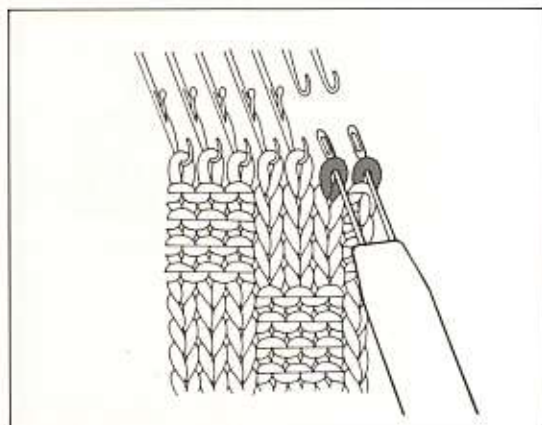


1. Transférez la maille extérieure sur l'aiguille vide immédiatement adjacente. Ensuite reprenez la boucle placée sous la seconde maille extérieure comme indiqué sur la figure ci-dessous.

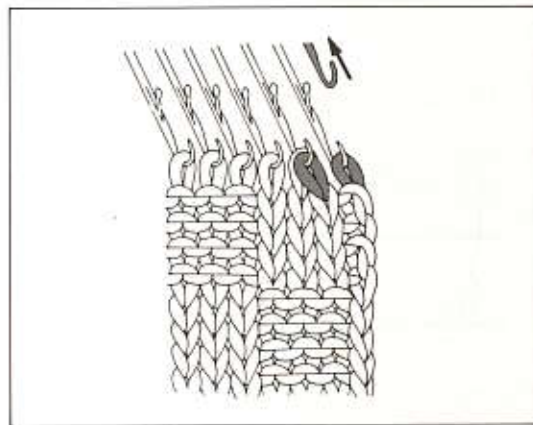


2. Placez la boucle dans le crochet de l'aiguille vide.

#### DIMINUTION



1. Reprenez les deux mailles extérieures du même côté, sur le poinçon de transfert.

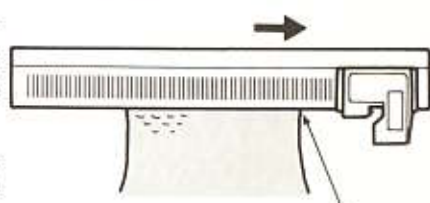


2. Transférez ces deux mailles sur une seule et même aiguille de l'échantillon, et repoussez l'aiguille vide en position A.

**AUGMENTATION/DIMINUTION DE PLUS DE DEUX MAILLES**

**Avant une augmentation ou une diminution .....**

1. Placez le levier de translation automatique du chariot sur la position [ ← ] pour le rang où vous voulez introduire une augmentation ou une diminution.
2. Appuyez sur le bouton "STOP" dès que le chariot G a dépassé plus de 5 aiguilles. (Par rapport au bord de l'échantillon.)

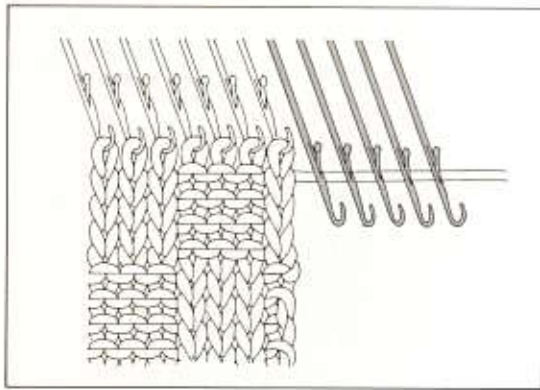


**Pour tricoter le rang suivant .....**

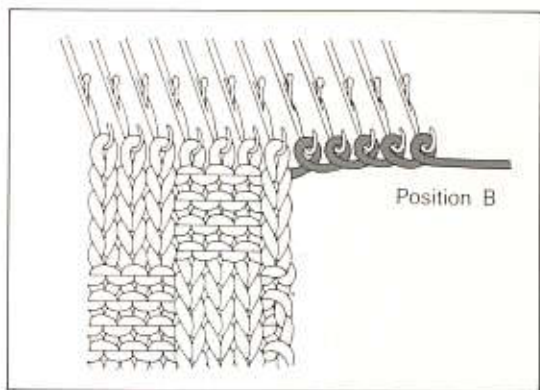
1. Lorsque vous tricotez le rang suivant, après une augmentation (une diminution), placez le levier de translation automatique sur la position [ → ] et le bouton de sélection du sens du déplacement du chariot G, sur la position qui convient.
2. Puis, appuyez sur le bouton "START".

La diminution ou l'augmentation de plus d'une maille se fait du côté du chariot G.

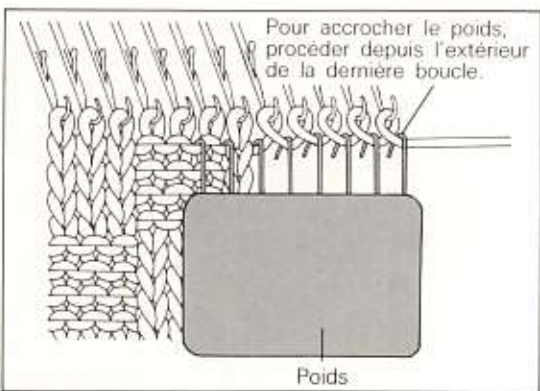
**AUGMENTATION**



1. Amenez en position D les aiguilles qui correspondent à l'importance de l'augmentation à réaliser, et ouvrez les clapets.



2. Enroulez le fil autour du crochet de façon aussi lâche que possible et amenez les aiguilles correspondantes en position B.

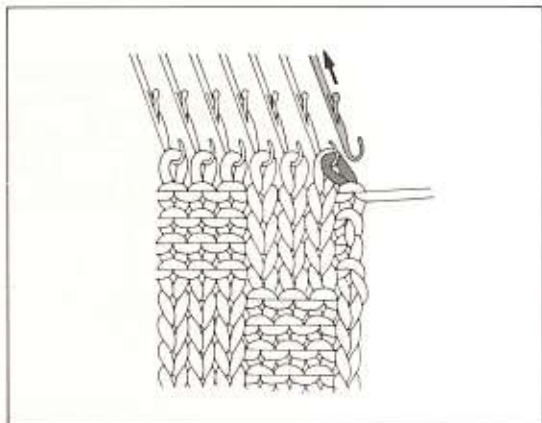


Pour accrocher le poids, procéder depuis l'extérieur de la dernière boucle.

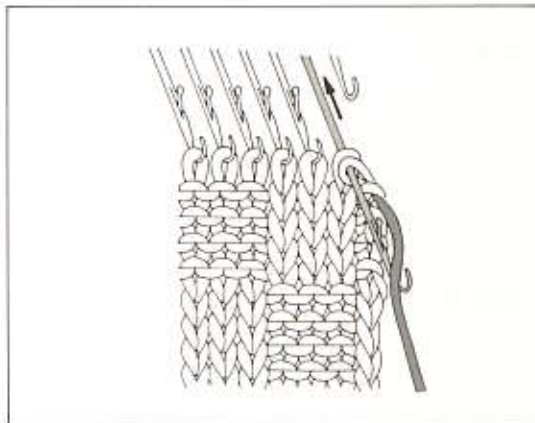
3. Accrochez le poids sur les boucles, comme indiqué ci-dessus.



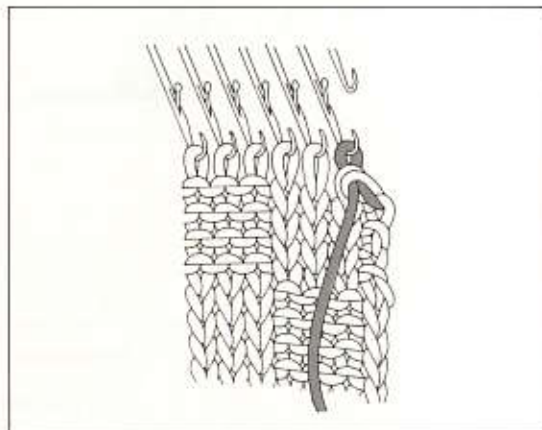
## DIMINUTION



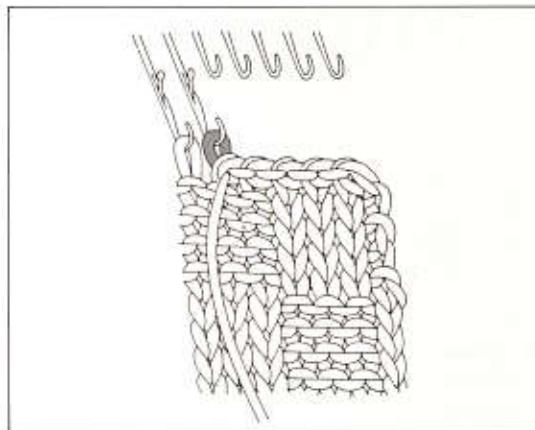
1. Accrochez la maille extérieure sur l'aiguille immédiatement adjacente et repoussez l'aiguille vide en position A.



2. Faites passer les deux mailles extérieures d'un même côté sur la tige en amenant l'aiguille en position D. Après avoir fait passer le fil dans le crochet, repoussez l'aiguille en position B pour former une maille.



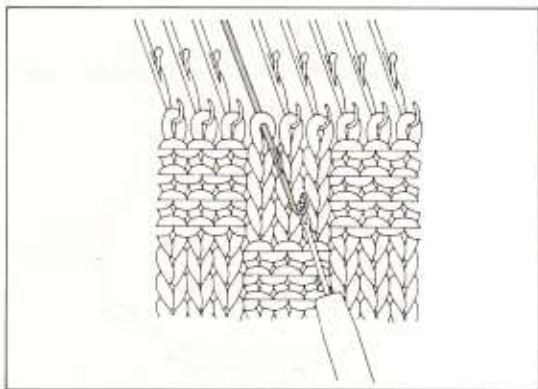
3. A partir de là, diminuez d'une maille.



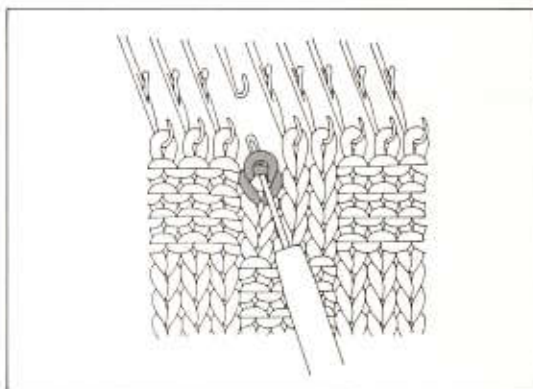
4. Répétez ces divers points. (1~3)

## 2. COMMENT DETRICOTER ET REPREDRE DES MAILLES

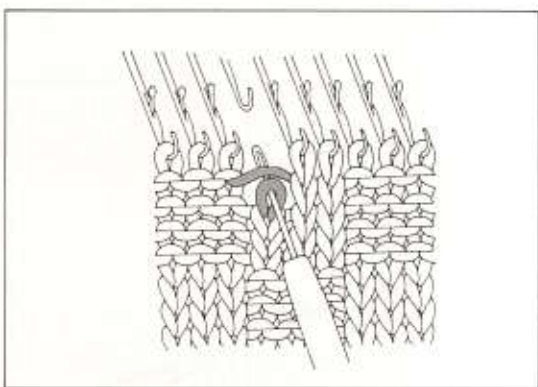
**POUR DETRICOTER** (des mailles à l'endroit et à l'envers sur un seul rang)



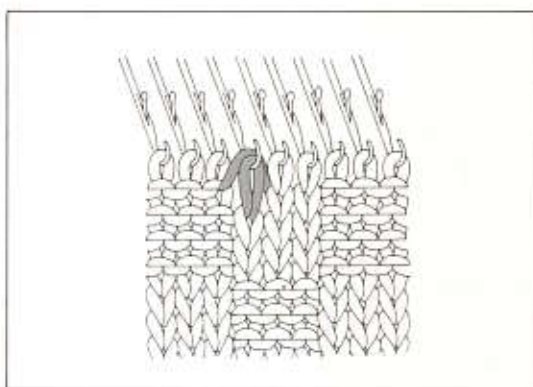
1. Placez les aiguilles en position B à l'aide d'un poinçon de transfert si nécessaire.



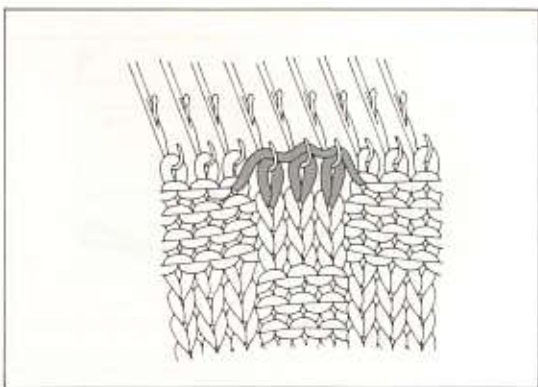
2. Introduisez le poinçon de transfert dans la maille placée sous la maille de l'aiguille G et dégagez cette maille.



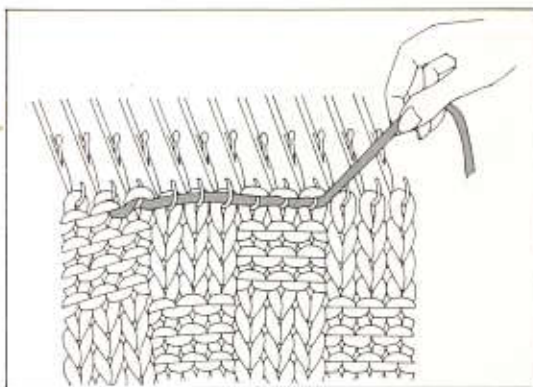
3. Repoussez le poinçon de transfert doucement et détricotez un rang.



4. Engagez à nouveau les mailles sur l'aiguille comme indiqué sur la figure ci-dessus.

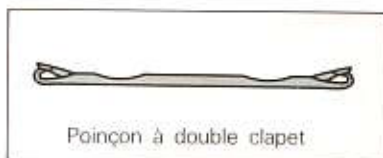


5. Détricotez toutes les mailles endroit de ce rang, et qui avaient été tricotées par l'aiguille G mailles.

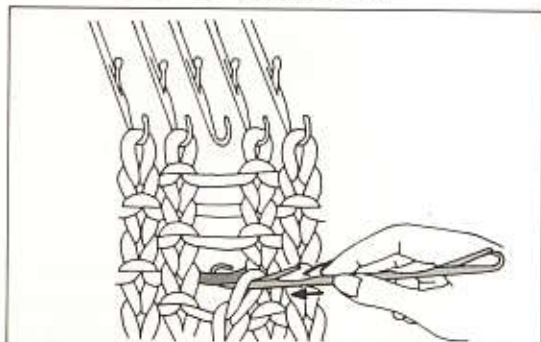


6. Tirez sur l'extrémité du fil doucement et vers le haut, pour détricotez les mailles.

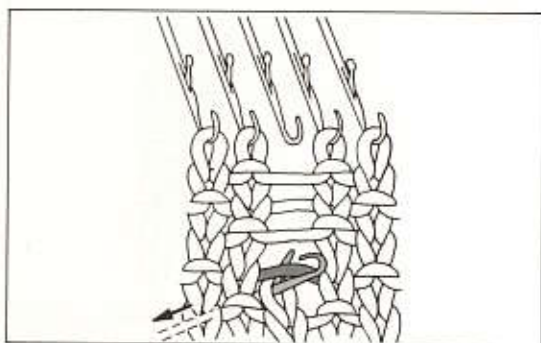
**\*COMMENT REPREDRE LES MAILLES A L'AIDE  
DU POINÇON A DOUBLE CLAPET**



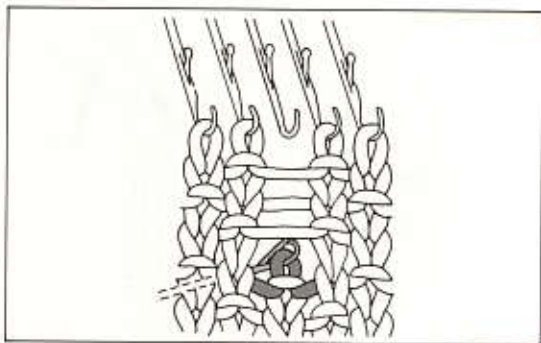
**MAILLE ENVERS (maille KH)**



1. Reprenez sur le poinçon à double clapet la dernière maille qui n'a pas été coulée.

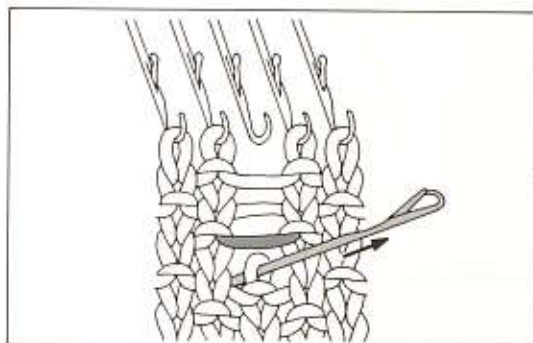


2. Introduisez cette maille et saisissez, avec le poinçon à double clapet le fil suivant, retirez l'ensemble de derrière le tricot.

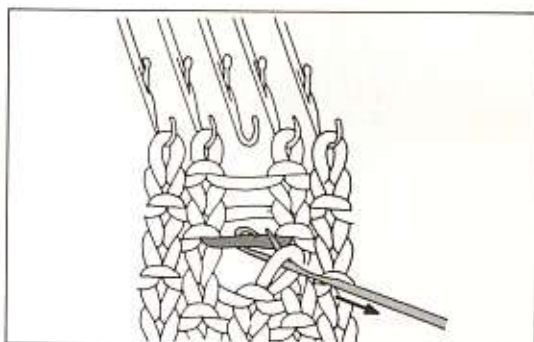


3. Repoussez le poinçon à double clapet, pour former une maille envers.

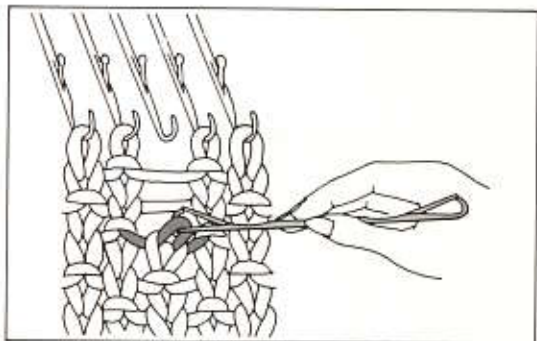
**MAILLE ENDROIT (maille tricotée par  
l'aiguille G)**



4. Introduisez le poinçon à double clapet et faites ressortir ce poinçon comme indiqué ci-dessus.



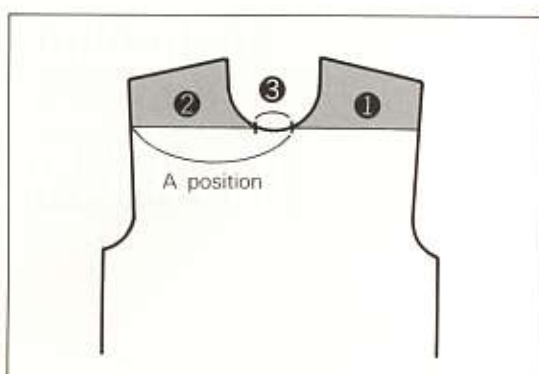
5. Saisissez le fil suivant.



6. Tirez une nouvelle partie du fil sur le fil précédent passé sur la tige, pour former une maille endroit.

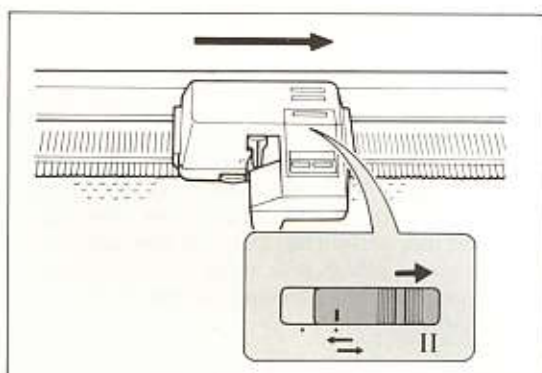


### 3. COMMENT DONNER FORME A UNE ENCOLURE

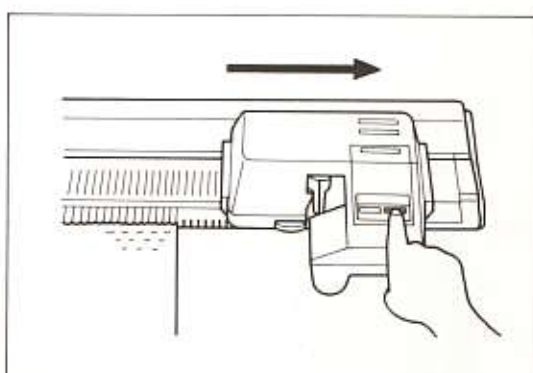


\* Il est impossible de placer les aiguilles en position D ou E lorsque le chariot G est monté sur la machine. C'est pourquoi il faut donner une forme à l'encolure en utilisant uniquement la position A. (position de repos)

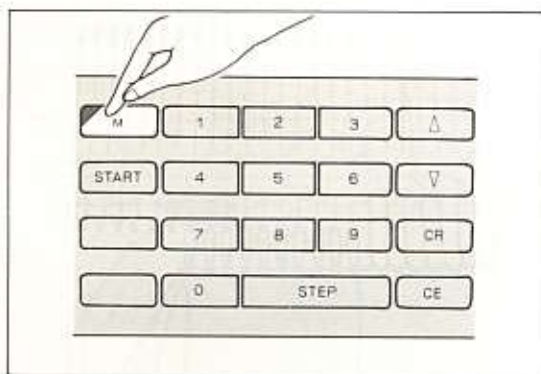
1. Arrêtez le chariot G dès que vous voulez commencer à tricoter à part.



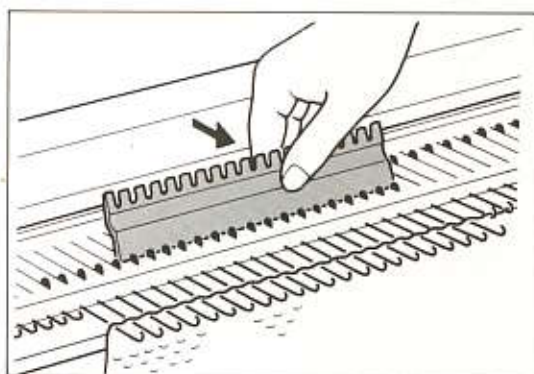
(1) Dans le cas où le levier de translation du chariot est en position de retour automatique positionnez le levier sur  $\rightleftarrows$  pendant le dernier rang.



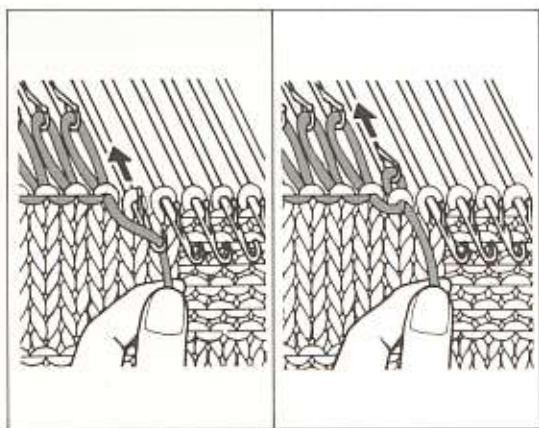
(2) Arrêtez le chariot.



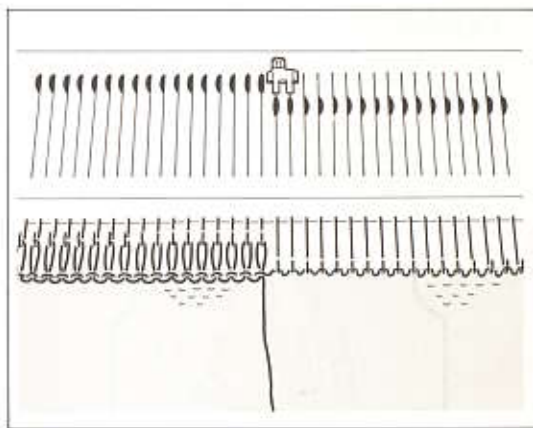
2. Enfoncez la touche M. (Le témoin s'allume) (L'ordinateur enregistre toutes les données concernant le rang ou vous commencez à tricoter séparément.)



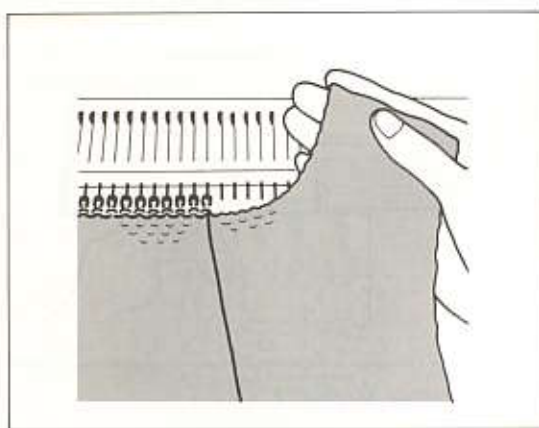
3. Enlevez les parties ② et ③ avec le fil de montage, comme indique ci-dessus.  
(1) Amenez les aiguilles en position E.



(2) Accrochez le fil de montage et repoussez les aiguilles en position A.



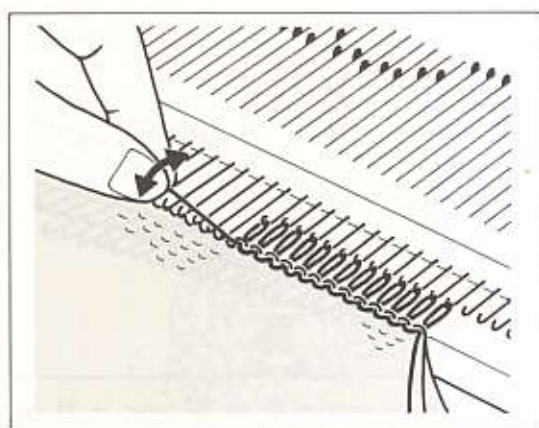
(3) Les mailles passées sur les aiguilles en position A ne seront pas tricotées.



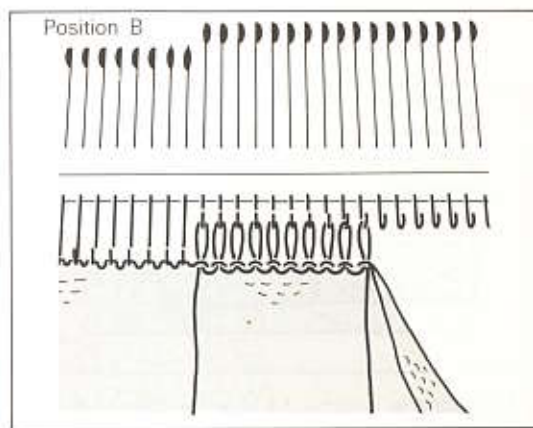
4. Tricotez d'abord l'épaule droite. Donnez forme à l'encolure en assurant une diminution appropriée des mailles.

**Note:**

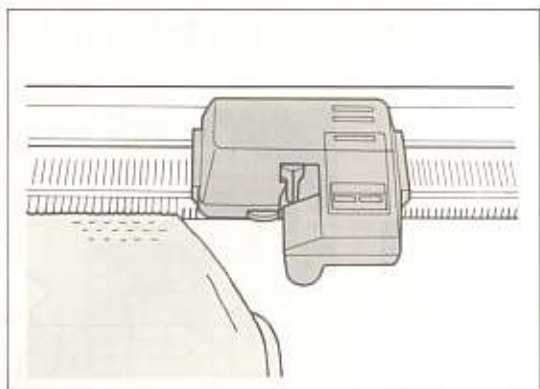
Si la largeur du tricot est trop courte il se peut que le guide patron ne soit pas entraîné, ou que le compteur de rangs ne soit pas déclenché. Dans ce cas avancez le guide patron à la main et déclenchez également le compteur de rangs manuellement.



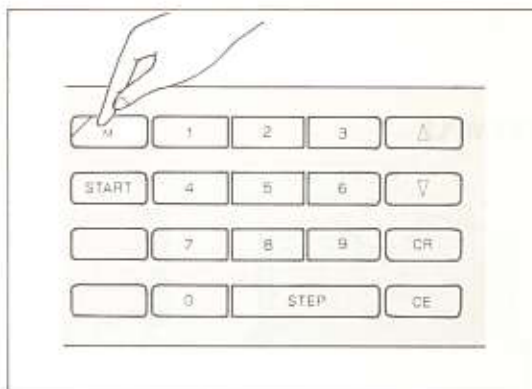
5. Détricotez le fil de montage de la partie ② (épaule gauche) et assurez-vous que toutes les mailles sont bien sur les crochets.



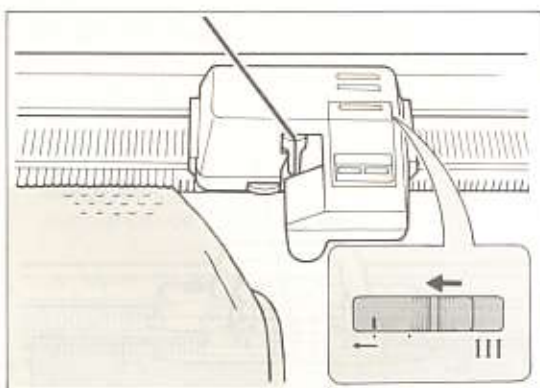
6. Placez les aiguilles de la partie ② en position B. (Les aiguilles de la partie ③ restent en position A.)



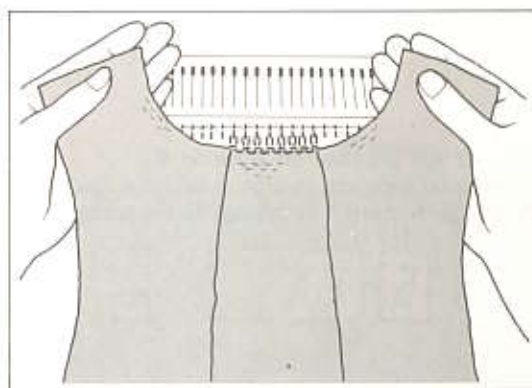
7. Placez le chariot G à droite de l'échantillon.



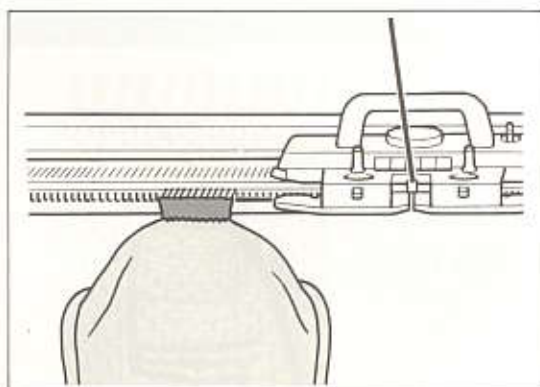
8. Enfoncez la touche M (Le témoin s'éteint).  
(Toutes les données concernant le motif seront  
rappelées lorsque vous allumez le témoin M.)



9. Enfilez le guide fil et changez le bouton de  
translation de chariot sur "←" et poussez  
ensuite le bouton START.



10. Tricotez l'épaule gauche.

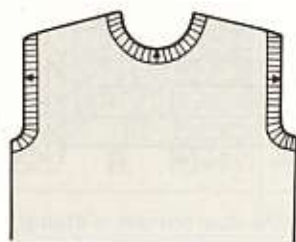


11. Pour la partie ③ rabattre les mailles avec du  
fil perdu.

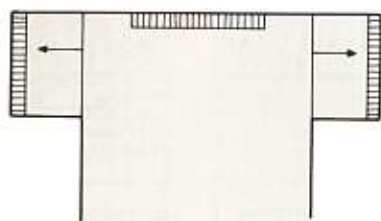


#### 4. TRICOTER UN RANG AVEC LE CHARIOT K DANS LES CAS SUIVANTS . . .

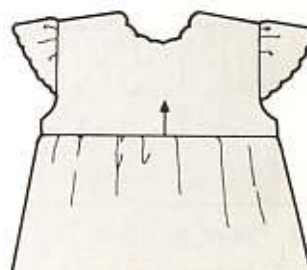
##### EXEMPLE



Lorsque vous reprenez des mailles pour tricoter une encolure ou des emmanchures.

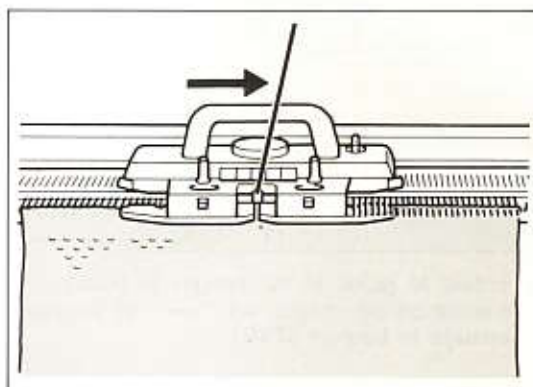


Lorsque vous relevez des mailles pour tricoter des manches.

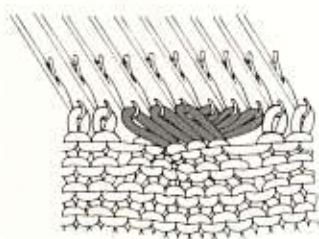


Lorsque vous voulez ajouter des fronces au vêtement et passer plus de deux mailles sur le crochet de l'aiguille.

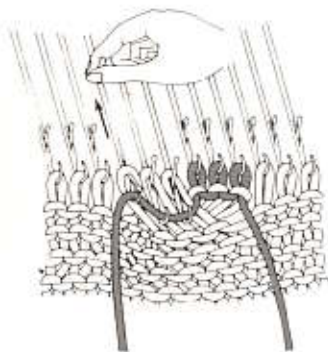
Amenez les aiguilles en position E.  
Tricotez un rang de gauche à droite à l'aide du chariot puis mettez le chariot G en action.



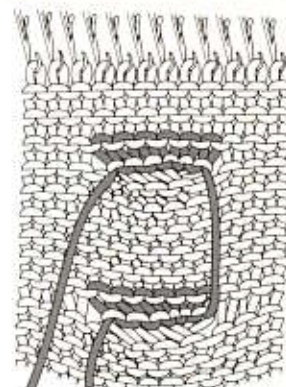
#### 5. POUR TRICOTER DES TORSADES



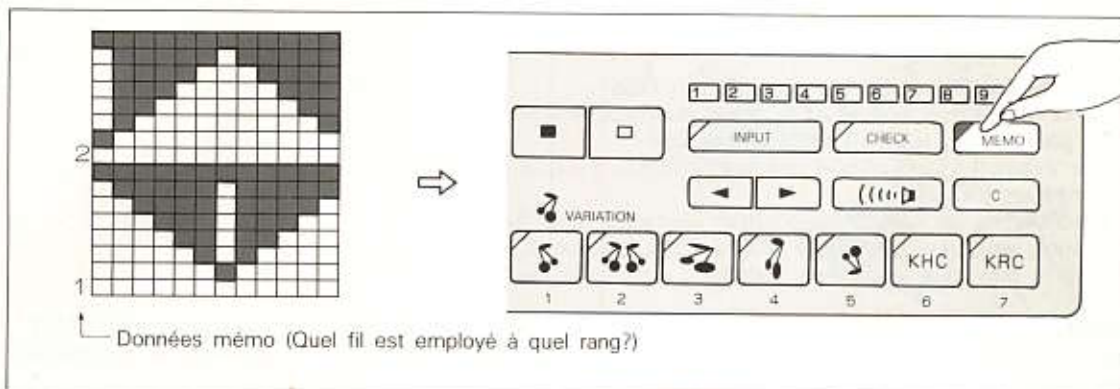
1. Croisez les mailles à l'aide d'un poinçon de transfert.



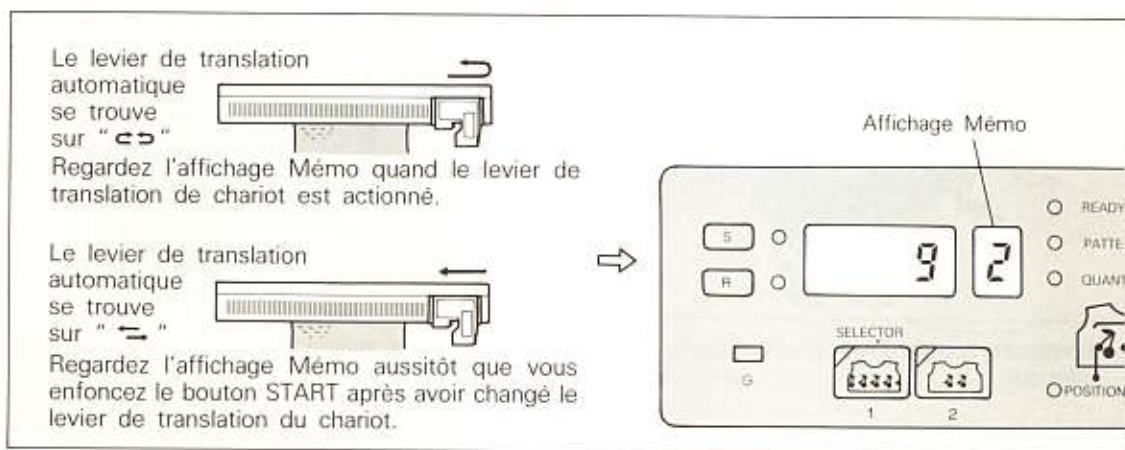
2. Tricotez les mailles précédemment croisées à la main (et assez lâches), avec le même morceau de laine. Puis mettez le chariot G en action.



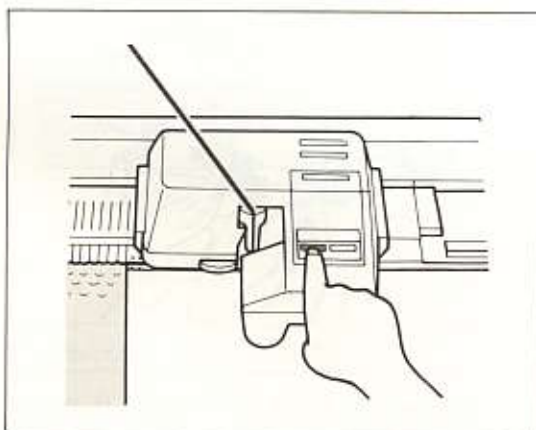
## 6. LORSQUE VOUS VOULEZ CHANGER DE FIL EN COURS DE TRICOTAGE



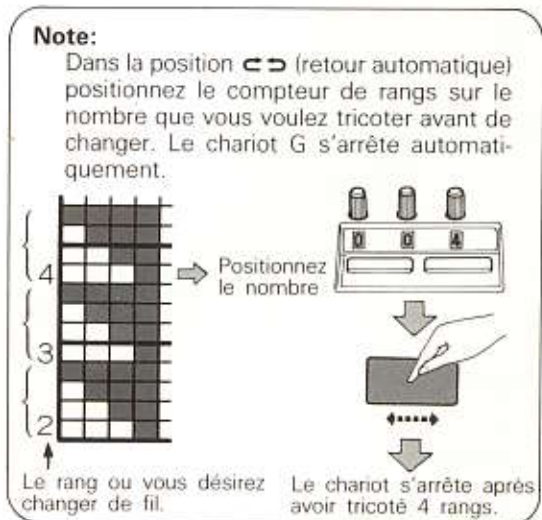
1. Introduisez les données Mémo concernant le changement de fil à l'aide de la touche Mémo. (Comment introduire les données, voir Pg.52 du manuel d'instruction de la KH 930.)



2. Arrêtez le chariot G avec la touche STOP aussitôt que le nombre de rangs que vous avez introduit apparaît dans l'affichage Mémo.



3. Changez de fil et continuez à tricoter.





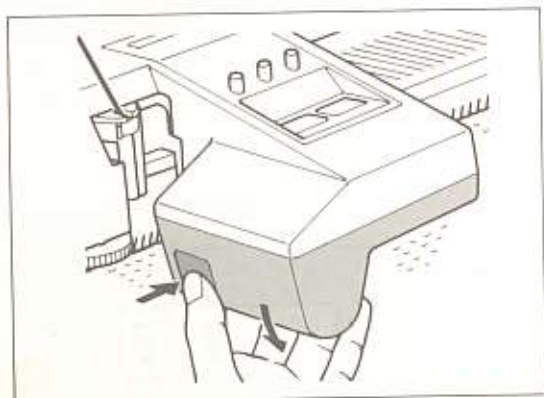
## QUELQUES CONSEILS UTILES

### 1. SI LE CHARIOT G S'ARRETE

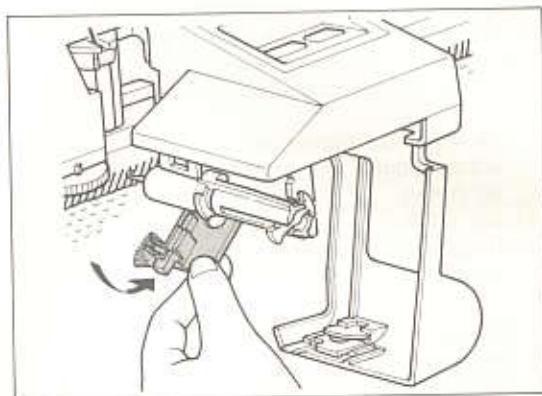
Avant tout, contrôlez les points suivants . . .

- \* Le compteur de rangs n'indique-t'il pas 000?
- \* Le fil n'est-il pas épuisé et le levier du guide-fil n'est-il pas en position arrière?
- \* Le parcours du fil est-il parfaitement libre?  
(Par exemple, le fil n'est-il pas resté coincé quelque part?)
- \* Contrôlez la platine.  
N'y-a-t'il pas de nœuds ou d'autres obstacles sous la platine.
- \* Assurez-vous que vous avez bien enfilé la prise du cordon d'alimentation.
- \* Vérifiez que tous les leviers sont bien positionné comme il convient.

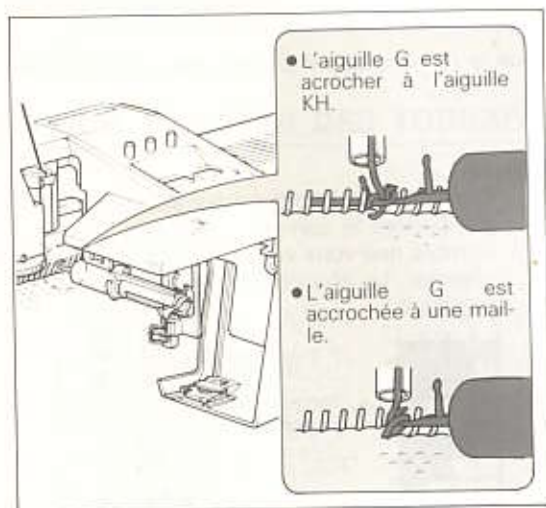
Après avoir contrôlé ces divers points, appuyez à nouveau sur le bouton "START".  
Si le chariot G est toujours coincé, repositionnez le chariot en suivant la procédure indiquée ci-dessous.



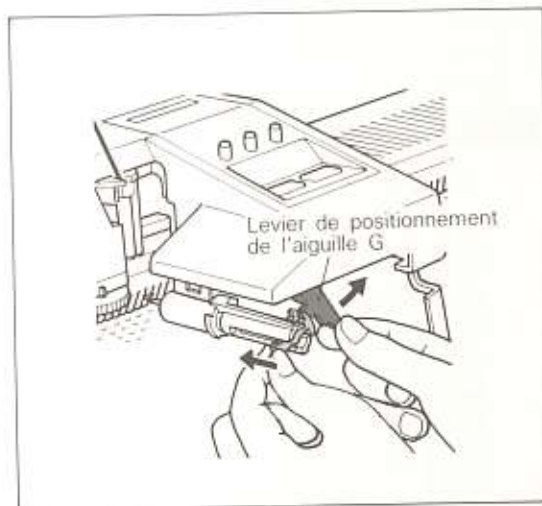
1. Poussez le bouton du carter et enlevez le carter inférieur.



2. Dégagez la platine.

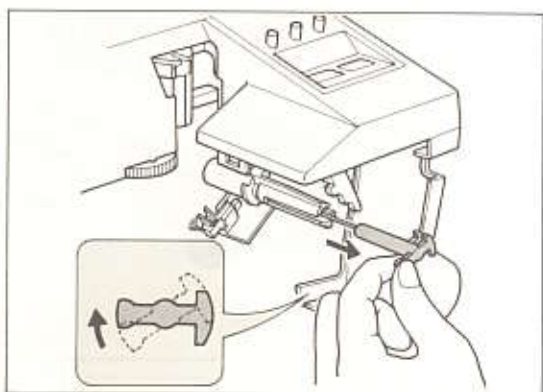


3. Contrôlez l'état de l'aiguille G.  
S'il y a un obstacle, dégagez l'aiguille G et procédez au réglage qui s'impose.

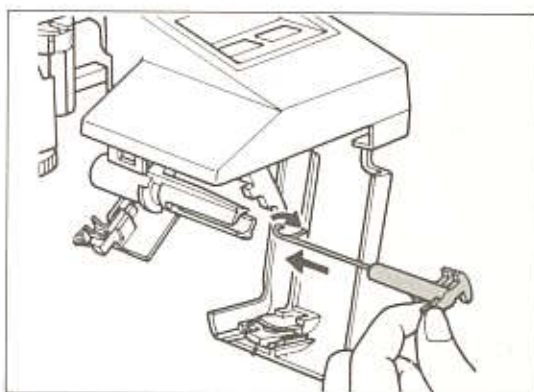


1) Soulevez le levier de l'aiguille G par le bouton en plastique et repoussez l'aiguille G en position.

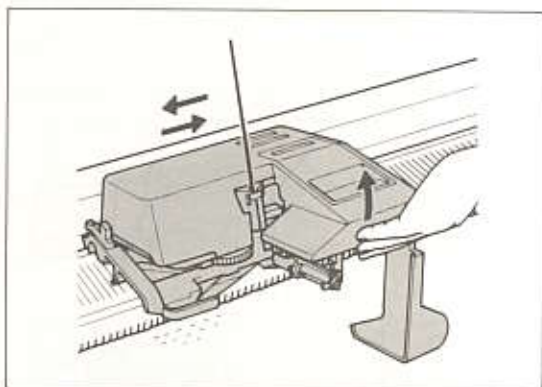




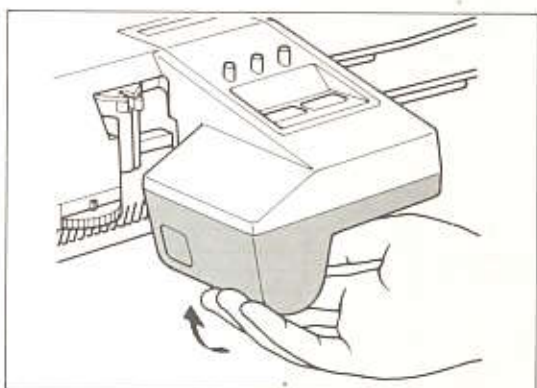
2) Tirez l'aiguille G. Si elle est prise dans une aiguille KH, faites tourner doucement l'aiguille G vers la droite pour la ramener en position horizontale. (voir pg. 21)



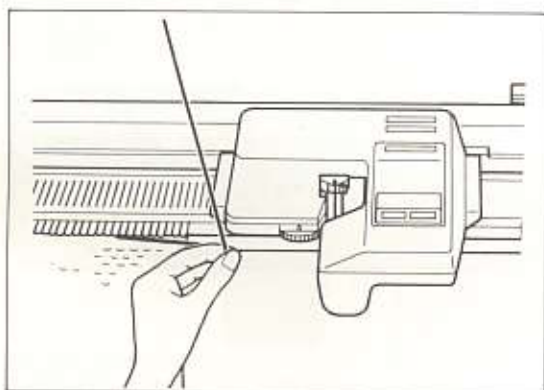
4. Après avoir vérifié l'aiguille G (voir pg. 42) remplacez-la dans le chariot.



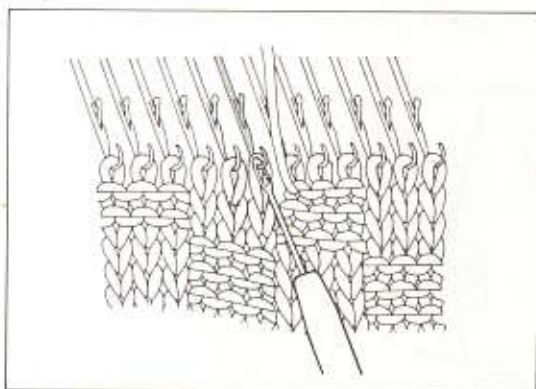
5. Soulevez la partie avant du chariot G et ramenez le chariot en dehors de l'échantillon dans la direction indiquée par le levier de translation.



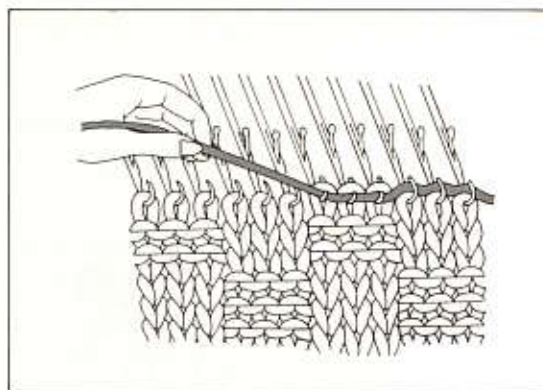
6. Refermez le carter inférieur.



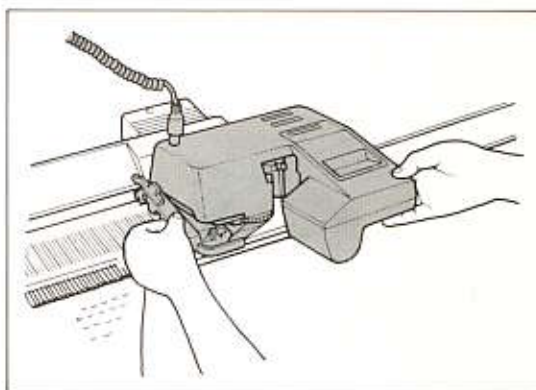
7. Enlevez le fil du guide fil.



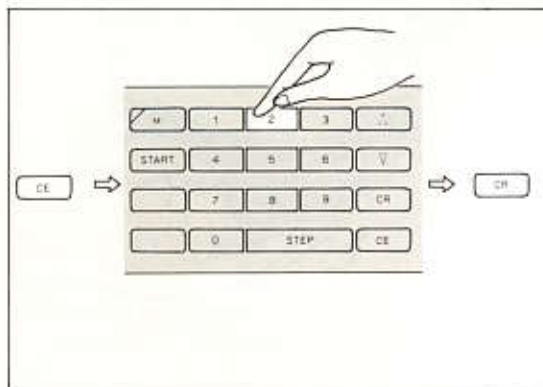
8. Si les mailles sont sorties des crochets, remplacez les mailles dans les crochets à l'aide du poinçon de transfert.



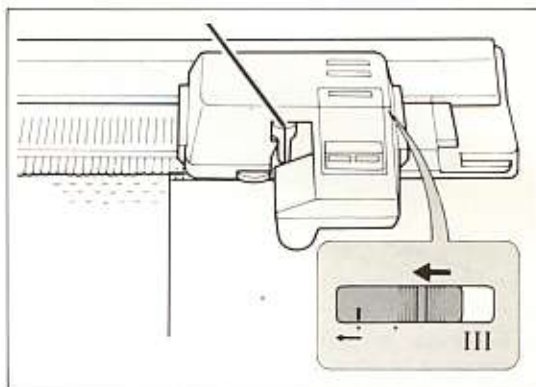
9. Reportez-vous à la pg. 29 et détricotez le rang qui correspond à la position sur laquelle le chariot G s'est bloqué. Assurez-vous que toutes les mailles sont bien passées dans les crochets correspondants et alignez les aiguilles correspondantes en position B.



10. Si le fil est de l'autre côté du tricot, déplacez le chariot vers le fil et mettez-le en dehors du point de retour. (Ajoutez dans ce cas un rang au nombre de rangs que vous avez détricote.)



11. Poussez sur CE: introduisez le nombre de rangs détricotés au clavier et appuyez sur le bouton CR.



12. Enfilez le fil dans le guide-fil et placez le levier de direction de chariot.



13. Ajustez le compteur de rangs et le guide patron. Commencez à tricoter.

- Quand vous désirez détricoter des rangs avec le chariot G en dehors du tricot. Suivez les pgs 7-13.

## 2. LORSQUE VOUS DESIREZ DEBRANCHER LE CHARIOT PENDANT QU'IL TRICOTE

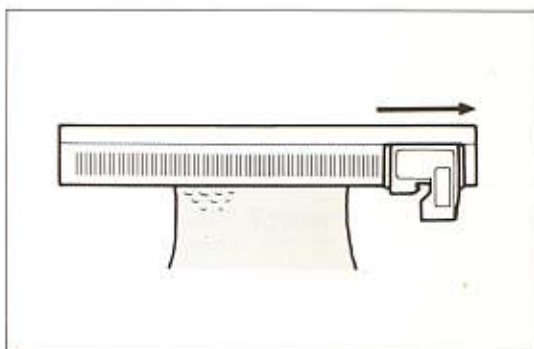
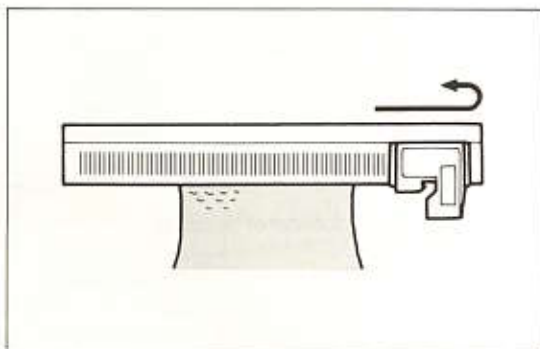
1. Arrêtez le chariot G quand il a terminé le dernier rang après lequel vous voulez qu'il s'arrête.

DANS LE CAS "↩"

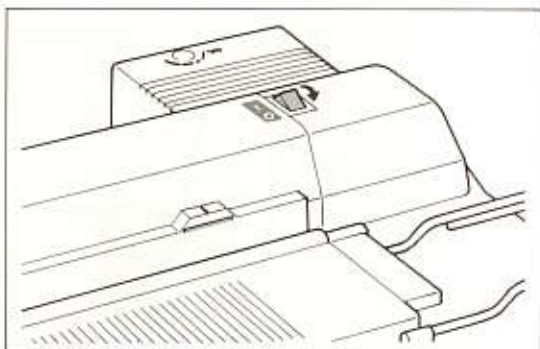
Arrêtez le après que le changement de direction.

DANS LE CAS "→"

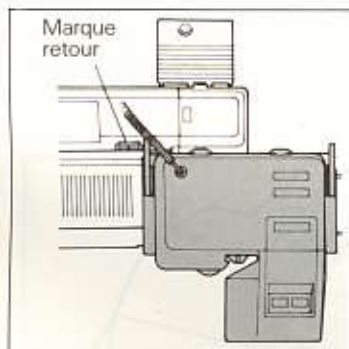
Arrêtez le après le passage du tricot.



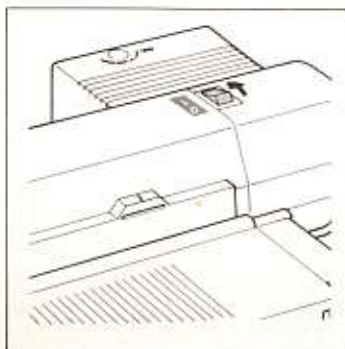
2. Poussez l'interrupteur de mise en marche sur OFF.



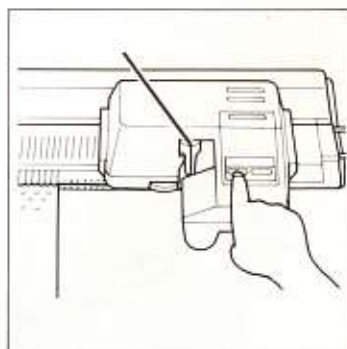
**\*Pour recommencer à tricoter.**



1. Placez le chariot au delà de la marque retour.



2. Poussez l'interrupteur sur ON.



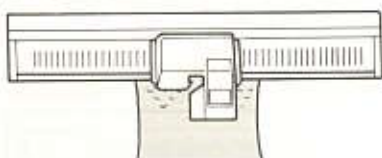
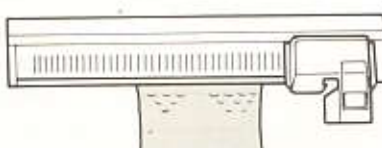

3. Déplacez le chariot G à la extrémité du tricot et veillez à ce que le témoin G soit allumé.

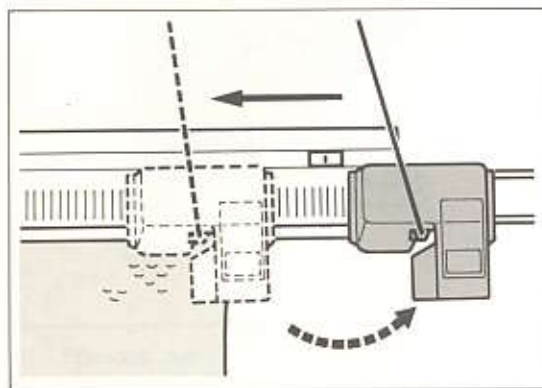
4. Réglez le levier de direction du chariot et commencez à tricoter.



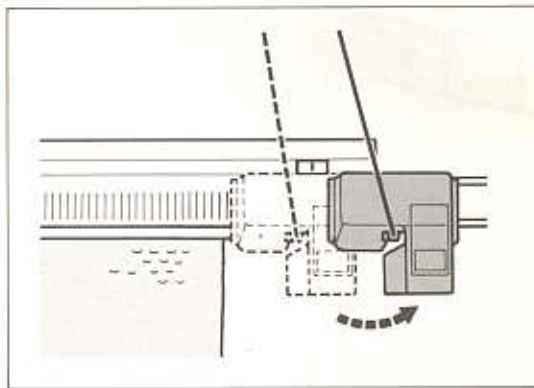
### 3. LORSQUE LE COURANT ELECTRIQUE EST COUPE LORS D'UN TRICOT DE MOTIF EN COURS

Contrôlez d'abord la situation.

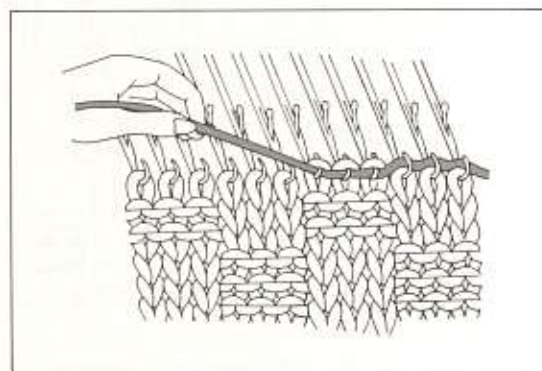
<p>L'ENDROIT OU LE CHARIOT G S'EST ARRETE, AU MILIEU DU TRICOT</p> 	<p>Vous devez détricoter le rang. Voir la procédure suivante:</p>
<p>EN DEHORS DU TRICOT.</p> 	<p>Vous ne devez pas détricoter le rang. Suivez pgs 2 et Nr. 4</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quand le chariot G se déplace vers l'échantillon dans la position  enfoncez [CB] → [1] → [CB] comme expliqué dans pas Nr. 4 (la machine peut compter qu'elle a tricoté un rang.)</li> </ul>



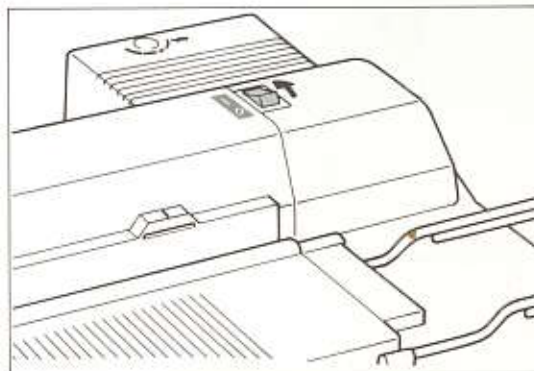
1. Glissez le chariot en dehors de la marque de retour, si le chariot G s'est arrêté en cours de tricot. (Direction opposée du levier de direction du chariot.)



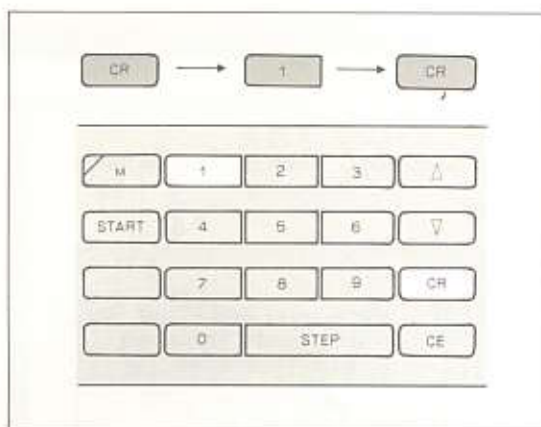
\* Si le chariot G est en dehors du tricot, déplacez le du côté le plus proche sans tenir compte de la direction du déplacement chariot.



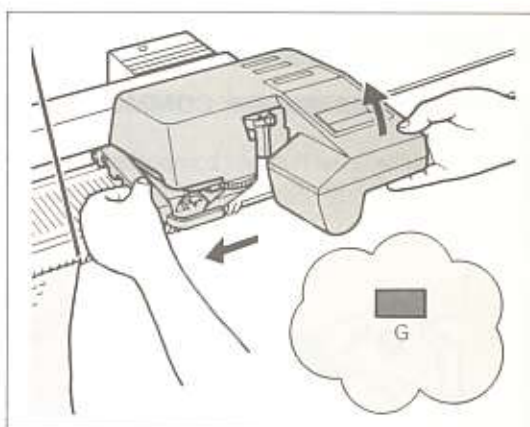
2. Détricotez le rang.



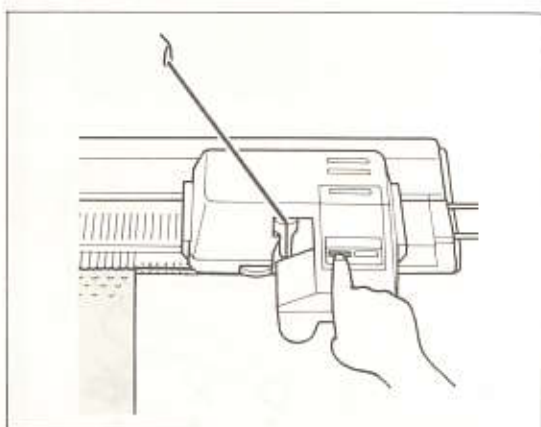
3. Tournez l'interrupteur sur ON.



4. Enfoncez la touche **CR**.  
 Introduisez **1** et poussez ensuite la touche **CR** à nouveau.



5. Déplacez la chariot G vers l'extrémité du tricot. Veillez à ce que le témoin G soit allumé.



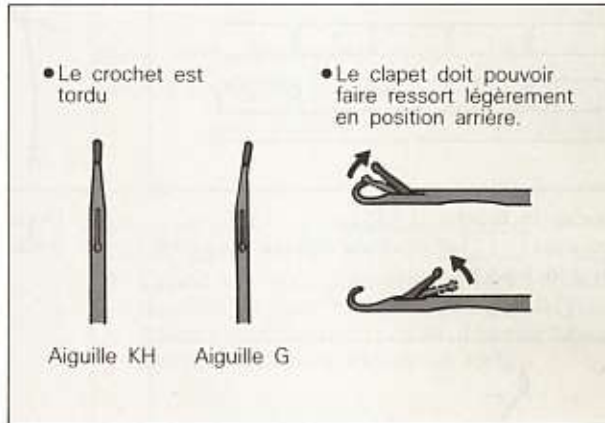
6. Recommencez à tricoter.



## 4. COMMENT VERIFIER L'AIGUILLE G

### COMMENT VERIFIER L'AIGUILLE G

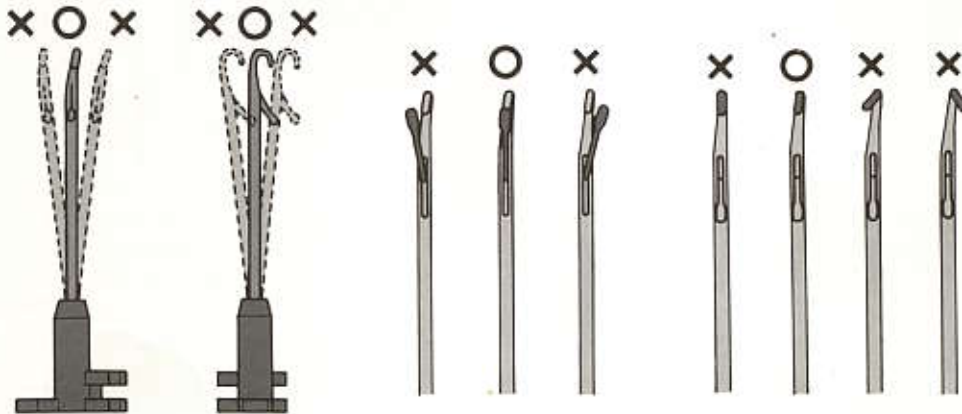
\* L'aiguille G est l'un des composants les plus importants du chariot G. Avant d'utiliser le chariot G, vérifiez les divers points suivants.



• Quel est l'état de la tige?

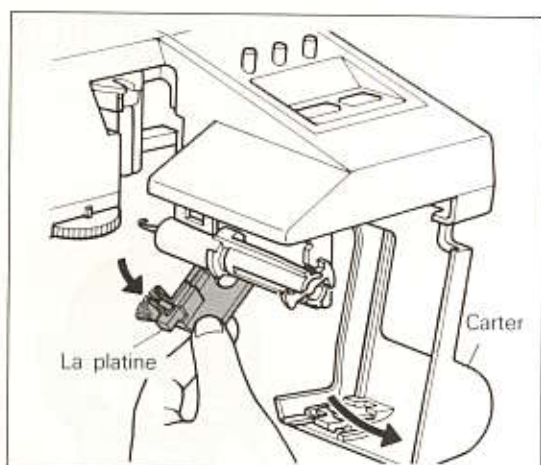
• Quel est l'état du clapet?

• Quel est l'état du crochet?

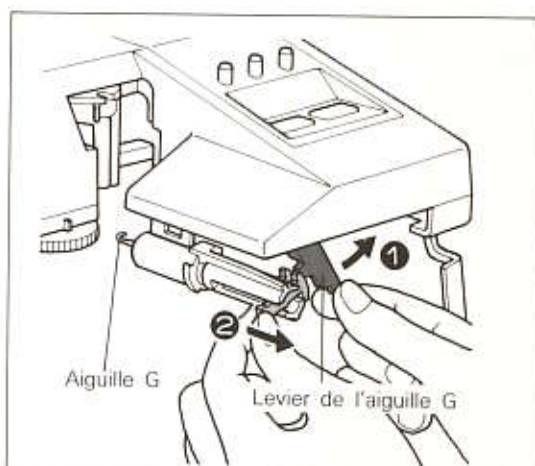




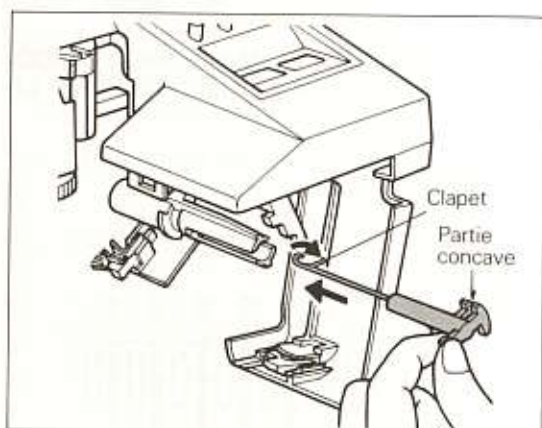
## 5. COMMENT CHANGER L'AIGUILLE G



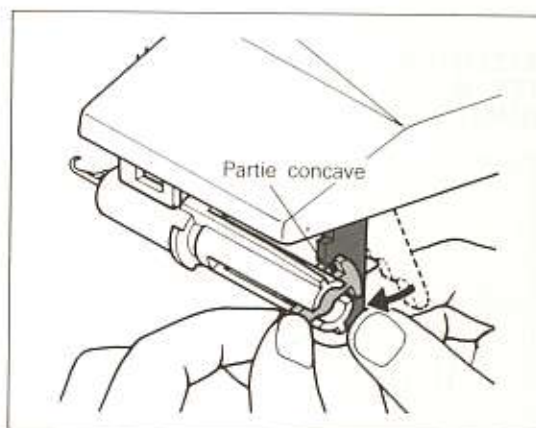
1. Poussez le bouton du carter et ouvrez le carter inférieur.  
Enlevez la platine.



2. Soulevez le levier de l'aiguille G pour pouvoir extraire l'aiguille G.



3. Engagez la nouvelle aiguille en ouvrant le clapet comme indiqué ci-dessus.



4. Immobilisez l'aiguille G en engageant le levier de l'aiguille G dans la partie concave de la tige plastique de l'aiguille.

## 6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

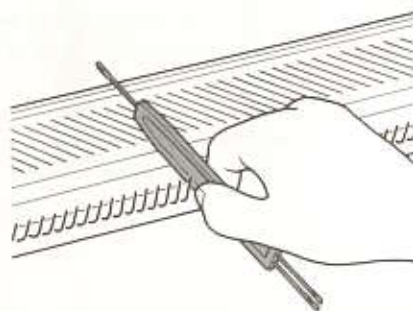
**UN BON NETTOYAGE ET UNE LUBRIFICATION APPROPRIÉE VOUS PERMETTRONT DE MAINTENIR VOTRE CHARIOT G EN BON ÉTAT ET DE TRICOTER SANS PROBLÈMES.**

- \* Dégagez le chariot G de la fonture et nettoyez toutes les traces de poussière, les peluches, etc. à l'aide d'un chiffon doux.
- \* Sur les parties métalliques passez un chiffon doux imprégné d'huile.
- \* Essuyez le rail arrière ainsi que les crémaillères de la machine à tricoter.
- \* Essuyez les parties en matière plastique à l'aide d'un chiffon doux imprégné de la solution à base d'un détergent non corrosif.
- \* Ne pas utiliser d'alcool, de benzine, de solvants ni d'essence.
- \* Ne pas huiler la machine directement.



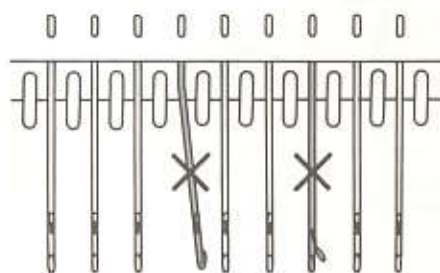
**ATTENTION À L'AVANT-FONTURE ET AUX AIGUILLES DE VOTRE MACHINE À TRICOTER. IL S'AGIT LÀ DE COMPOSANTS TRÈS IMPORTANTS QUI CONDITIONNENT LA QUALITÉ DE VOTRE TRAVAIL.**

SI LES ÉLÉMENTS DE L'AVANT-FONTURE SONT FAUSSES



Utilisez un poinçon de transfert pour remettre les éléments de l'avant-fonture en place, comme indiqué ci-dessus.

CONTROLEZ L'ÉTAT DE TOUTES LES AIGUILLES KH



Vérifiez l'état de toutes les aiguilles en les amenant en position E. Vérifiez l'état des crochets et des clapets également. Reportez-vous au manuel d'instruction de votre machine à tricoter et remplacez les aiguilles abîmées par des aiguilles neuves.

## PRECAUTIONS A PRENDRE

\* Ne vous inquiétez pas si l'adaptateur chauffe après un certain temps d'utilisation.  
En revanche ne posez rien sur l'adaptateur qui puisse empêcher le dégagement normale de la chaleur.

\* Ne laissez pas votre adaptateur à proximité de sources de chaleur, ni non plus à un endroit exposé à la lumière directe du soleil.

\* Attention à ce que vos enfants ne touchent pas au chariot G lorsque vous quittez votre machine à tricoter.

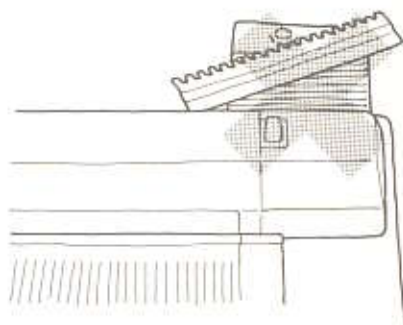
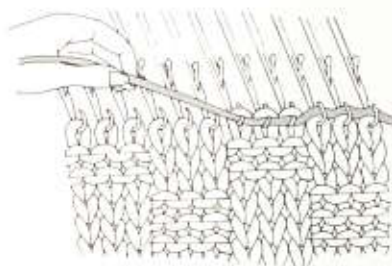
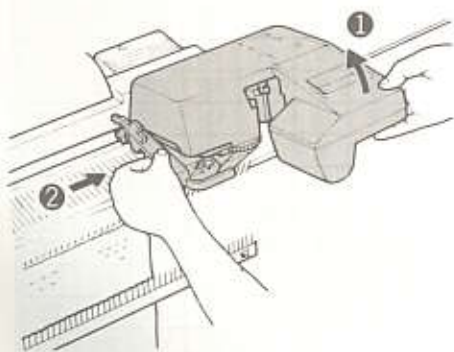
\* Ne jamais déplacer ni tirer le tricot brusquement en cours de tricotage.  
Vous risqueriez d'endommager la machine.

\* Défense de soulever et de replacer le chariot au milieu du tricot: vous risqueriez d'endommager le chariot G.

Si vous soulevez . . .

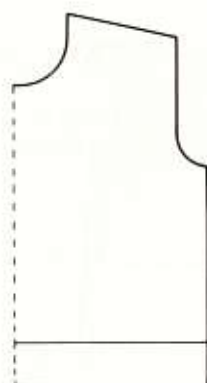
1. Soulevez l'avant du chariot G et glissez celui-ci dans la direction indiquée sur le levier de translation.

2. Détricotiez un rang et recommencez à tricoter. (Voir 6-12 pg.37.)

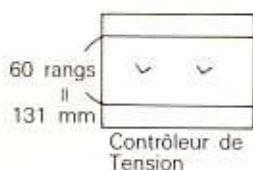




# TABLEAU COMPARATIF



Vous pouvez sélectionner le nombre approximatif de rangs à partir du tableau suivant.



Si 60 rangs représentent 131 mm de longueur et que vous voulez tricoter 32 cm.

$$32 \text{ cm} = 30 \text{ cm} + 2 \text{ cm}$$

Vérifier le nombre de rangs que représentent 30 cm + 2 cm sur cette base et les ajouter 136 rangs de 30 cm + 9 rangs de 2 cm = 145 rangs. Positionnez le compteur de rangs sur 145.

Mesure Contrôleur de Tension	1cm	2cm	3cm	4cm	5cm	6cm	7cm	8cm	9cm	10cm	20cm	30cm	40cm	50cm
60mm	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	200	300	400	500
61	9	19	29	39	49	59	68	78	88	98	195	295	393	491
62	9	19	29	38	48	58	67	77	87	96	193	290	387	483
63	9	19	28	38	47	57	66	76	85	95	190	285	380	476
64	9	18	28	37	46	56	65	75	84	93	187	281	375	468
65	9	18	27	36	46	55	64	73	83	92	184	276	369	461
66	9	18	27	36	45	54	63	72	81	90	181	272	363	454
67	8	17	26	35	44	53	62	71	80	89	179	268	358	447
68	8	17	26	35	44	52	61	70	79	88	176	264	352	441
69	8	17	26	34	43	52	60	69	78	86	173	260	347	434
70	8	17	25	34	42	51	60	68	77	85	171	257	342	428
71	8	16	25	33	42	50	59	67	76	84	169	253	338	422
72	8	16	25	33	41	50	58	66	75	83	166	250	333	416
73	8	16	24	32	41	49	57	65	73	82	164	246	328	410
74	8	16	24	32	40	48	56	64	72	81	162	243	324	405
75	8	16	24	32	40	48	56	64	72	80	160	240	320	400
76	7	15	23	31	39	47	55	63	71	78	157	236	315	394
77	7	15	23	31	38	46	54	62	70	77	155	233	311	389
78	7	15	23	30	38	46	53	61	69	76	153	230	307	384
79	7	15	22	30	37	45	53	60	68	75	151	227	303	379
80	7	15	22	30	37	45	52	60	67	75	150	225	300	375
81	7	14	22	29	37	44	51	59	66	74	148	222	296	370
82	7	14	21	29	36	43	51	58	65	73	146	219	292	365
83	7	14	21	28	36	43	50	57	65	72	144	216	289	361
84	7	14	21	28	35	42	50	57	64	71	142	214	285	357
85 - 86	6	13	20	27	34	41	48	55	62	69	139	209	279	348
87 - 88	6	13	20	27	34	40	47	54	61	68	136	204	272	340
89 - 90	6	13	20	26	33	40	46	53	60	66	133	200	266	333
91 - 92	6	13	19	26	32	39	45	52	58	65	130	195	260	326
93 - 94	6	12	19	25	31	38	44	51	57	63	127	191	255	319
95 - 96	5	12	18	25	31	37	43	50	56	62	125	187	250	312
97 - 98	6	12	18	24	30	36	42	48	55	61	122	183	244	306
99 - 100	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	120	180	240	300
101 - 102	5	11	17	23	29	35	41	47	52	58	117	176	235	294
103 - 104	5	11	17	23	28	34	40	46	51	57	115	173	230	288

Mesure Contrôleur de Tension	1cm	2cm	3cm	4cm	5cm	6cm	7cm	8cm	9cm	10cm	20cm	30cm	40cm	50cm
105 - 106mm	5	11	16	22	28	33	39	45	50	56	113	169	226	283
107 - 108	5	11	16	22	27	33	38	44	50	55	111	166	222	277
109 - 110	5	10	16	21	27	32	38	43	49	54	109	163	218	272
111 - 112	5	10	16	21	26	32	37	42	48	53	107	160	214	267
113 - 114	5	10	15	21	26	31	36	42	47	52	105	157	210	263
115 - 116	5	10	15	20	25	31	36	41	46	51	103	155	206	258
117 - 118	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	101	152	203	254
119 - 120	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	100	150	200	250
121 - 122	4	9	14	19	24	29	34	39	44	49	98	147	196	245
123 - 124	4	9	14	19	24	29	33	38	43	48	96	145	193	241
125 - 126	4	9	14	19	23	28	33	38	42	47	95	142	190	238
127 - 129	4	9	13	18	23	27	32	37	41	46	93	139	186	232
130 - 132	4	9	13	18	22	27	31	36	40	45	90	136	181	227
133 - 135	4	8	13	17	22	26	31	35	40	44	88	133	177	222
136 - 138	4	8	13	17	21	26	30	34	39	43	86	130	173	217
139 - 141	4	8	12	17	21	25	29	34	38	42	85	127	170	212
142 - 144	4	8	12	16	20	25	29	33	37	41	83	125	166	208
145 - 147	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	81	122	163	204
148 - 150	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	80	120	160	200
151 - 153	3	7	11	15	19	23	27	31	35	39	78	117	156	196
154 - 156	3	7	11	15	19	23	26	30	34	38	76	115	153	192
157 - 159	3	7	11	15	18	22	26	30	33	37	75	113	150	188
160 - 162	3	7	11	14	18	22	25	29	33	37	74	111	148	185
163 - 165	3	7	10	14	18	21	25	29	32	36	72	109	145	181
166 - 168	3	7	10	14	17	21	25	28	32	35	71	107	142	178
169 - 172	3	6	10	13	17	20	24	27	31	34	69	104	139	174
173 - 175	3	6	10	13	17	20	23	27	30	34	68	102	136	170
177 - 180	3	6	10	13	16	20	23	26	30	33	66	100	133	166
181 - 184	3	6	9	13	16	19	22	25	29	32	65	97	130	163
185 - 188	3	6	9	12	15	19	22	25	28	31	63	95	127	159
189 - 192	3	6	9	12	15	18	21	25	28	31	62	93	125	156
193 - 196	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	61	91	122	153
197 - 200	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	60	90	120	150
201 - 204	2	5	8	11	14	17	20	23	26	29	58	88	117	147
205 - 209	2	5	8	11	14	17	20	22	25	28	57	86	114	143

